

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 60 (1969)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

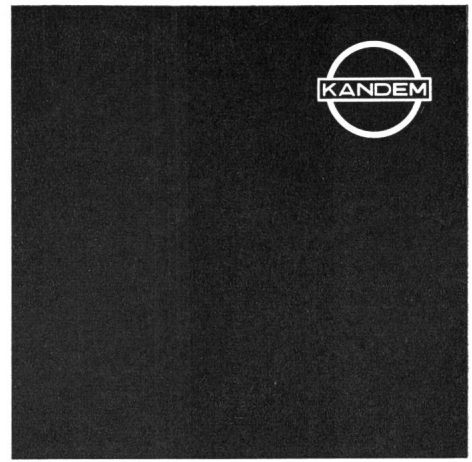
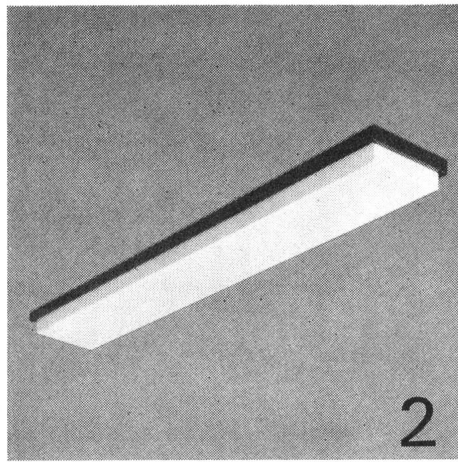
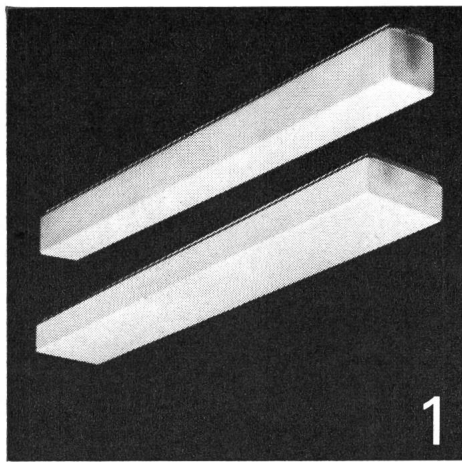
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

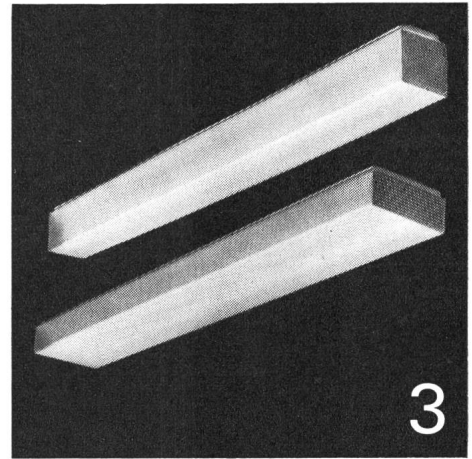
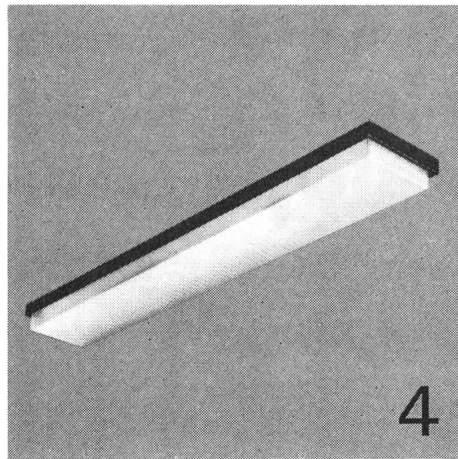
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

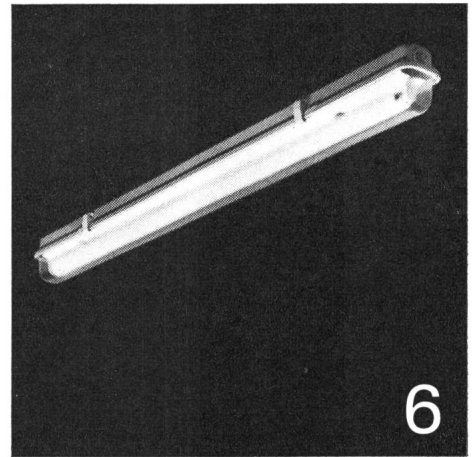
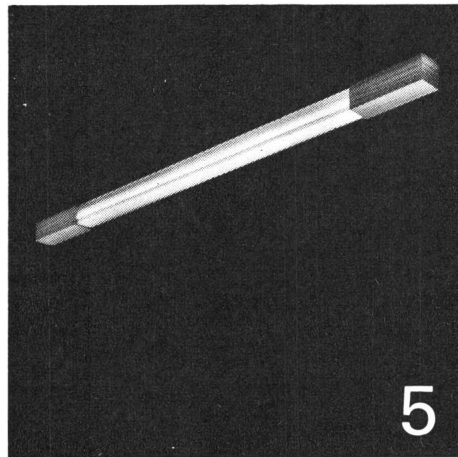
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



6  
Leuchten-  
typen



lösen Ihre  
Raum-  
beleuchtungs-  
probleme



als Decken-, Pendel-, Eck- und Wandleuchten für Einzel- oder Reihenmontage, als Decken-, Pendel- und Wandleuchten für Einzel- oder Reihenmontage in nassen Räumen, als Decken-, Eck- und Wand-Schlankform-Dekorleuchten mit Endkappen in verschiedenen Farben und Holzmaserierungen. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über das Kandem-Leuchtenprogramm.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

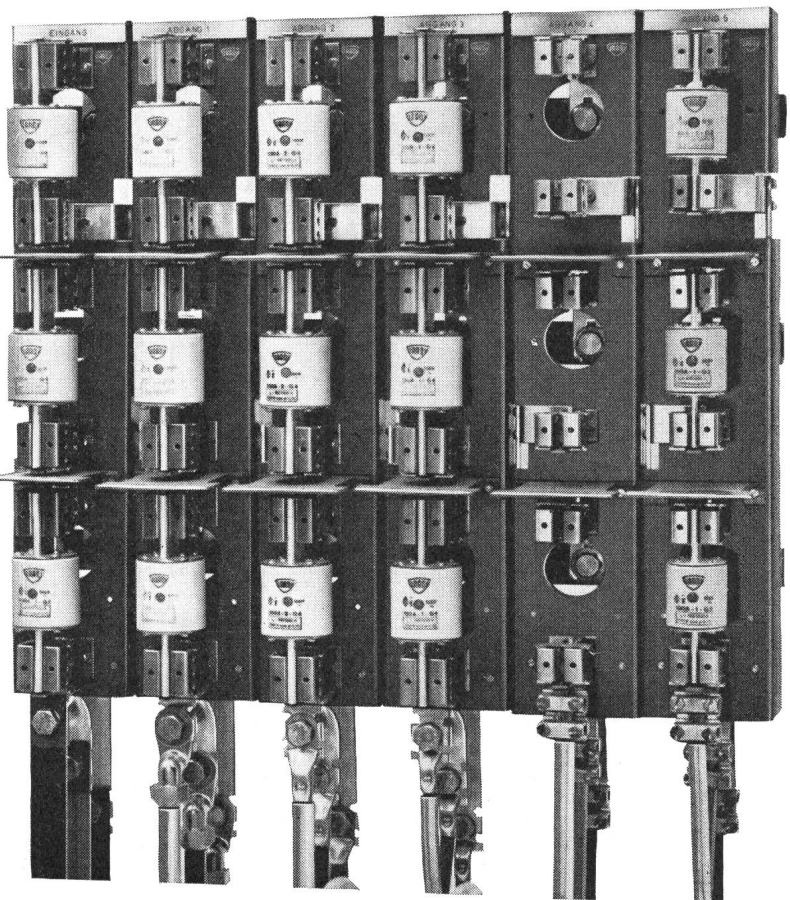
# NEUE

## Vertikal-Sicherungen

# TRIBLOC

250 - 400 - 600 A

500 V ~



### Vorteile:

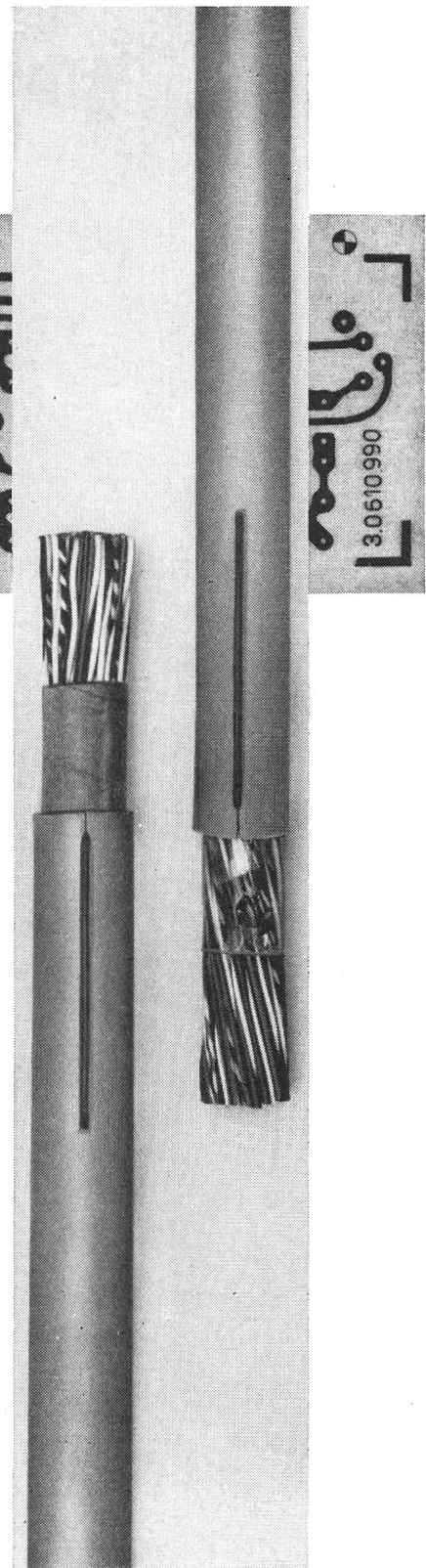
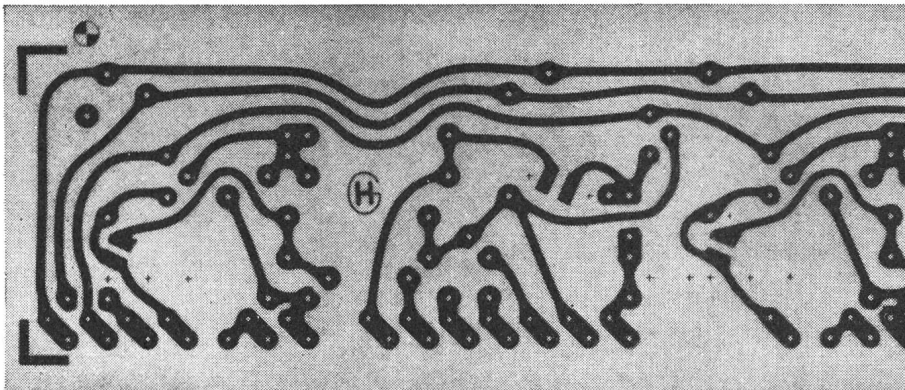
- Die TRIBLOC können unter Spannung montiert werden, weil die Sammelschienen = Tragschienen hinter den Elementen liegen.
- Die TRIBLOC sind untereinander auswechselbar.
- Die TRIBLOC-Elemente werden auf Speiseschienen aus L oder □ -Kupfer montiert. Die Speiseschienen sind zugleich Tragschienen. Sie werden mittels Isolatoren direkt gegen Wand montiert, wodurch jegliche Eisenkonstruktion für die Befestigung unnötig wird.
- Die Anschlussstellen sind gut zugänglich und sind für Schrauben- oder Bridenanschluss vorgesehen.
- Sehr geringer Platzbedarf.

# GARDY SA

GENÈVE

TEL. (022) 25 02 26

## Produkte aus unserer Fabrikation für die Elektronik



Montierungsdrähte M 49 und M 62  
Normale mit Soflex (PVC) isolierte Leiter  
und wärmebeständige Leiter mit Soflex-TQ-  
und Siliflex-Isolation (Silikonkautschuk)

Lackisolierte Drähte, auch lötlbar

Schichtpreßstoffe als Basismaterialien  
für gedruckte Schaltungen:  
Kupferkaschiertes Hartpapier (Cu-Dellit)  
auf Phenol- und Epoxidharzbasis  
Kupferkaschiertes Hartglasgewebe (Cu-Vetronit)  
auf Epoxidharzbasis  
und die dazu gehörenden Schutz- und Lötacke

Lackpapiere  
Epoxid-Giessharzteile (Durotenax),  
feuchtigkeitsbeständig und gut bearbeitbar

Gedruckte Schaltungen auf Keramik (Substrate)  
Keramische Isolierkitte (Klasse C)  
Spezialteile aus Oxydkeramik  
Widerstandsträger aus keramischen Sondermassen  
Leistungs-Topf- und Rohr-Kondensatoren  
HF-Stützer und HF-Durchführungen

Elektro-Isolierlacke  
Ausgussmassen und Schutzlacke für Apparate

Wir dienen gerne mit Prospekten, Mustern und Beratung.  
Telefon (061) 80 21 21 / 80 14 21 - Telex 62 479

**INEL Stand 461 Halle 23 und Produktionsschau**

# ISOLA

## Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

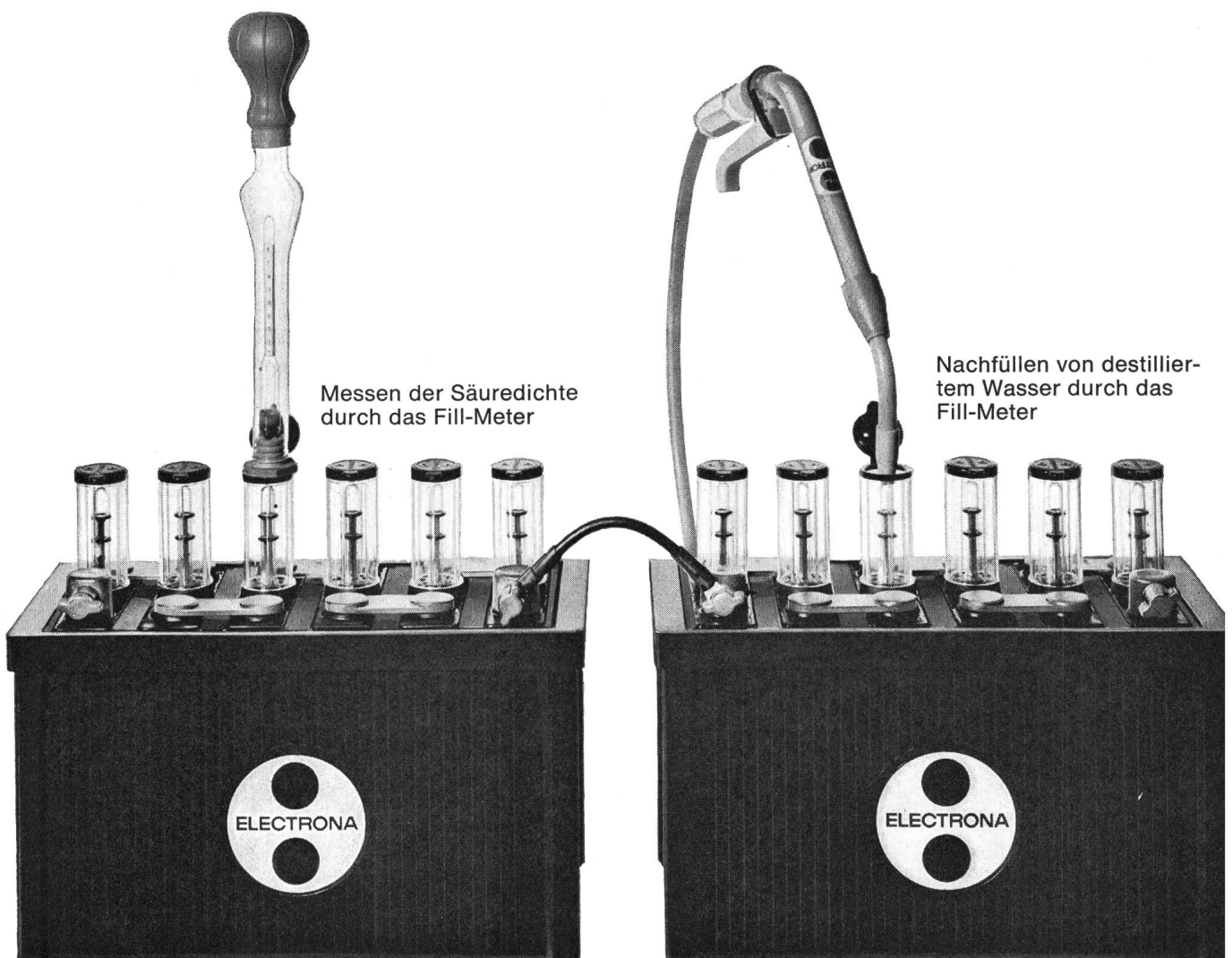
# Der Unterhalt der Electrona-Dural Batterien ist noch einfacher geworden, seit es das Fill-Meter gibt.

Das zylinderförmige Fill-Meter ist Kontroll-, Mess- und Einfüllinstrument in einem. Man schraubt es anstelle der üblichen Verschlusspfropfen auf die Elemente der Electrona-Dural Batterien. Vom Fill-Meter kann man jederzeit, ohne jegliche Manipulation, den Säurestand ablesen. Im Fill-Meter misst man die Säuredichte, ohne mit der Säure in Berührung zu kommen. Und durch das Fill-Meter füllt man destilliertes Wasser nach, indem man gleichzeitig das Niveau überwacht.

Das Fill-Meter spart wertvolle Arbeitszeit. Es gibt kein Ab- und wieder Aufschrauben (und Verlieren) von Pfropfen, kein mühsames Kontrollieren des Niveaus, kein Überlaufen und keine Säurespritzer mehr. Die Batterie bleibt immer sauber.

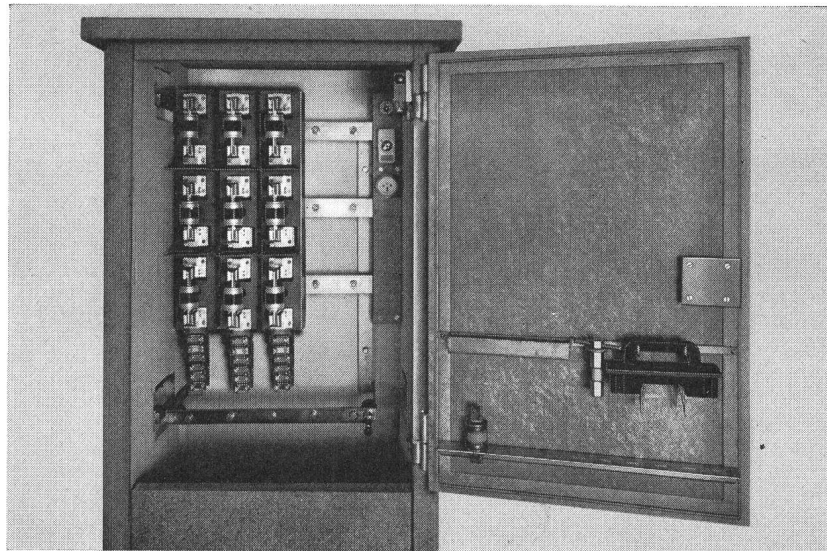
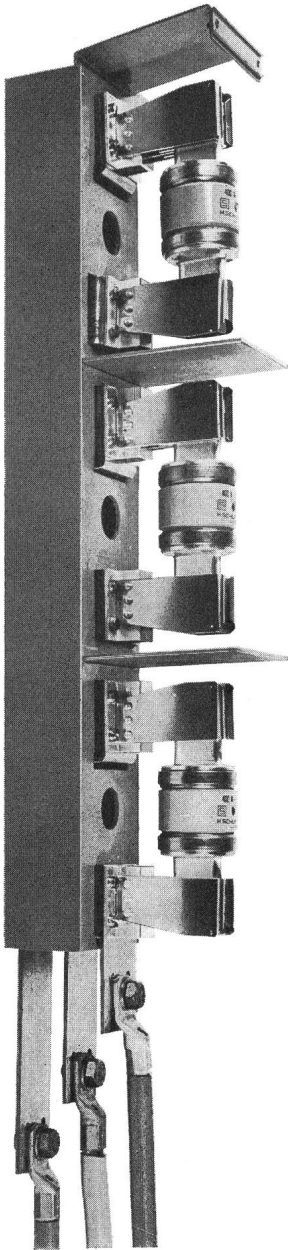
Nähere Auskunft durch

Electrona S.A., Accumulatorenfabrik,  
2017 Boudry, Tel. 038 64246



# PROELEKTRA NHS-Baukastensystem

## Einhängeblock Typ EHB



für tragende Sammelschienen.  
Geeignet für den Einbau in Kabelverteilkabinen und Schaltanlagen.  
Gleicher Block für Kontaktköpfe von 250/400/600/1000 A.  
Gleichstarke Kupferschienenverbindungen.  
Kontaktköpfe auswechselbar, deshalb kleine Lagerhaltung.  
100 % rostfrei; Kasten aus glasfaserverstärktem, blau eingefärbtem Polyester. Auch mit transparenter Abdeckung lieferbar.

Als Sammelschienen können beliebige Kupferprofile verwendet werden.  
Wir empfehlen, auf den Isolatoren zuerst ein Flacheisenprofil (verkupfert) und im Abstand von 100 mm eingesetzten M12-Gewindebolzen zu verwenden und auf dasselbe eine gelochte Flachkupferschiene von beliebiger Dicke aufzusetzen. Die Kasten können alsdann in die Bolzen eingehängt (kein Verschieben) und die M12-Mutter mit dem Isolierschlüssel angezogen werden.

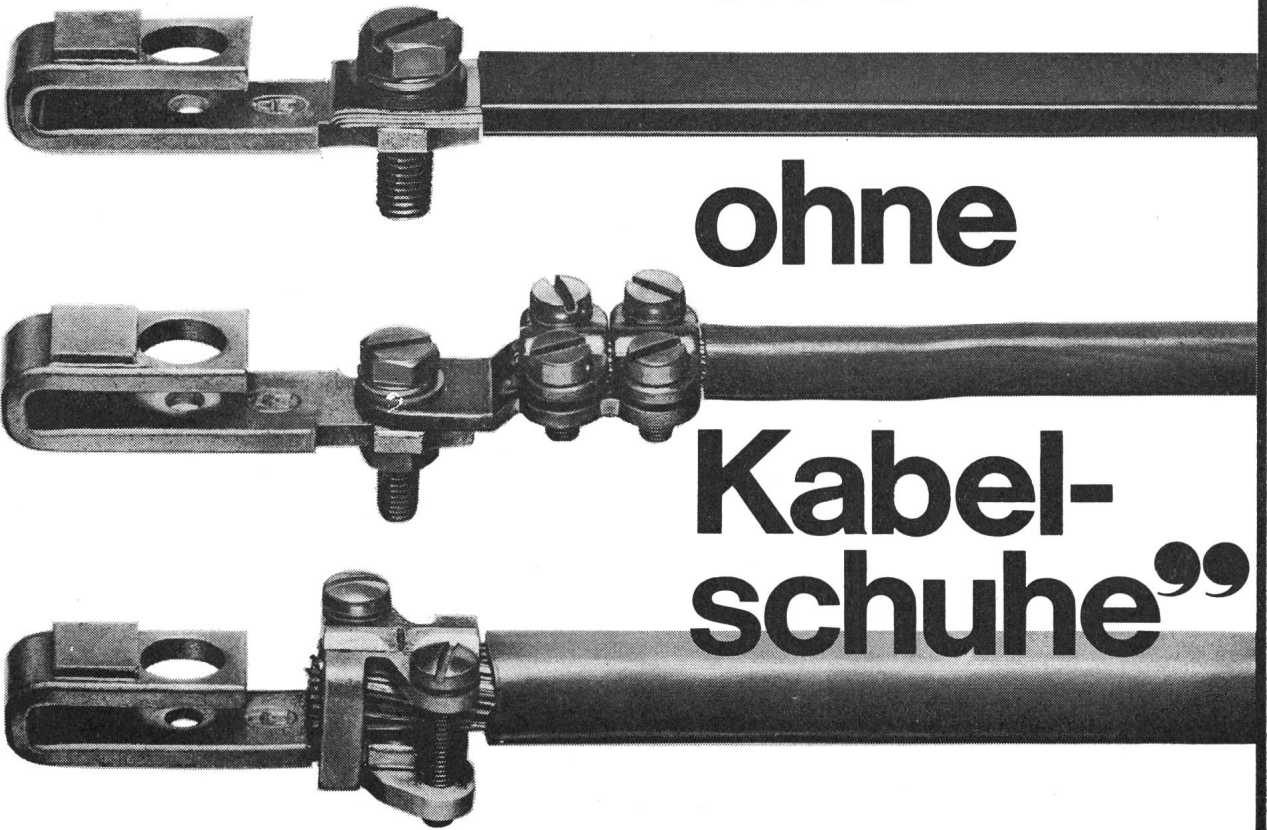
**PROELEKTRA**

Fabrik für Elektrizitätswerkbedarf  
9500 Wil, St.Gallerstr.71, ☎ 073-63631  
5400 Baden, ☎ 056-23684

**PROELEKTRA**

*Neue Schütze DIL: Jedes Detail gut durchdacht*

„Es geht  
auch



ohne

Kabel-  
schuhe”

68/2

**Wie auch immer ein ordentliches Leitungsende  
Ihrer Meinung nach aussehen muß:  
Die Anschlußklemmen der neuen Schütze DIL passen.**

Bei mehr- und feindräftigen Leitungen sind noch nicht einmal mehr Kabelschuhe notwendig. Ein Vorteil, der die Montage wesentlich vereinfacht. Wenn aber auf Kabelschuhe nicht verzichtet werden kann: Die Anschlussklemmen lassen sich durch geringfügige Änderungen schnell dafür herrichten.

Das Anschliessen von Kupferband, Kupferschienen oder mehrdräftigen Leitungen mit Hülsen bereitet

ebenfalls keine Schwierigkeiten. Ja, für Wendeschaltungen z. B. können sogar je Klemme ein Kupferband und eine mehrdräftige Leitung zugleich angeschlossen werden.

Anschlussklemmen – nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzepktion.

Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.



**KLÖCKNER-MOELLER**

8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28

Bern, Cäcilienstrasse 21, Telefon (031) 45 34 15  
Zürich-Schwerzenbach, Zielackerstr., Tel. (051) 85 44 11  
Lausanne, Trabandan 51, Telefon (021) 28 51 28

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft.

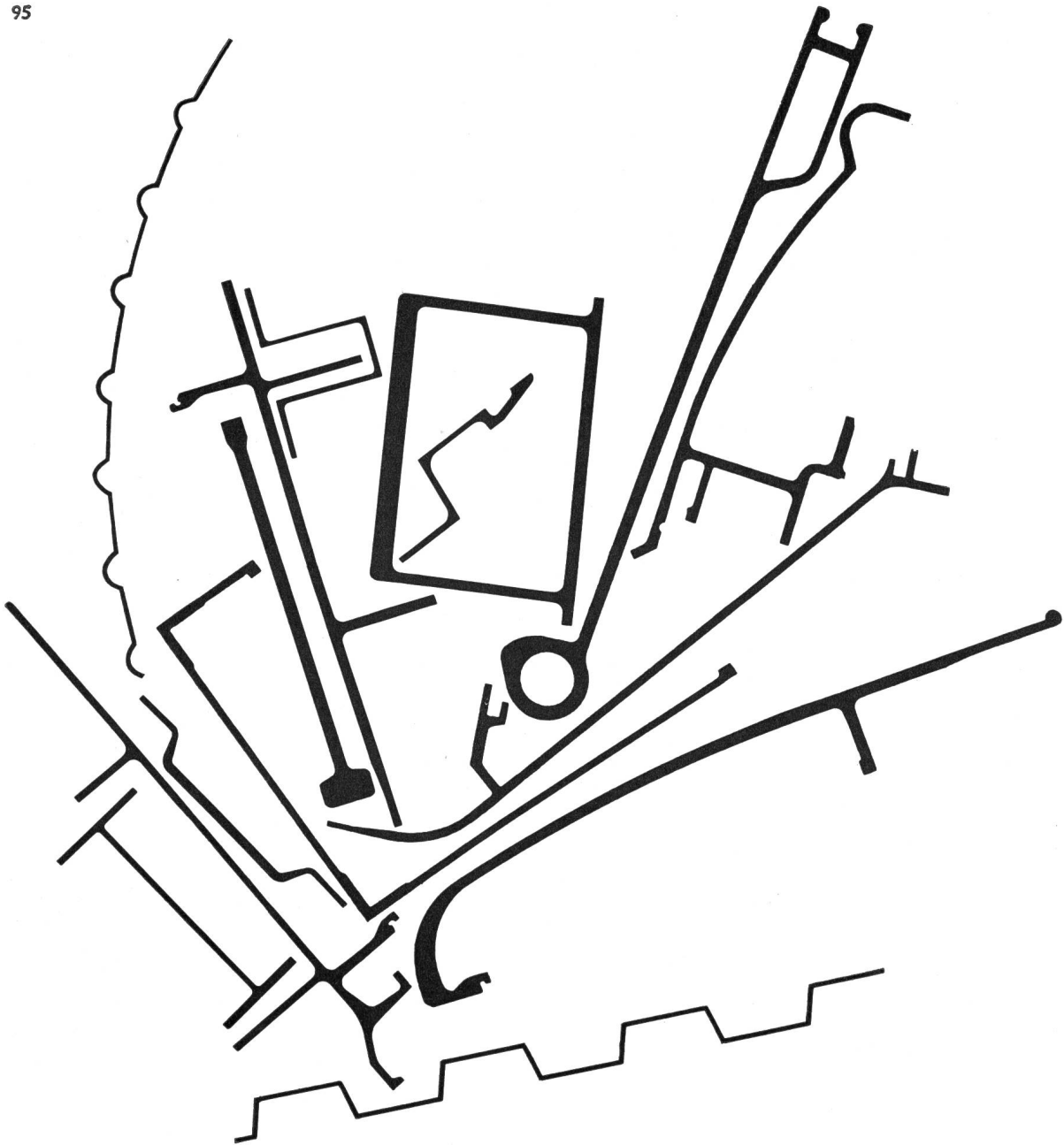


## Ein grosser Wurf... ein kleines Gerät!

Die ZELLWEGER-Rundsteuerung passt sich jeder Situation an! Nun auch ein Kleinst-Empfänger: noch einfacher, nur 1 Befehl; noch kleiner, er passt in jeden Kandelaber; noch billiger, weniger als 100 Fr.; aber unverändert gross in der Leistung: 380 V, 15 A,  $\cos\varphi \geq 0,3$ , 380 V, 25 A,  $\cos\varphi = 1$ . Damit werden ZELLWEGER-Anlagen noch wirtschaftlicher! Das ZELLWEGER-Rundsteuer-System eignet sich gleich gut für kleinste und grösste Netze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

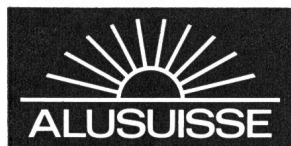
*Zellweger*  
**USTER**

Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, CH-8610 Uster/Schweiz



## Zusammengesetzt: 1 Eisenbahnwagen!

So wie diese Aluminium-Profile werden tausend andere zu modernsten Konstruktionen für die verschiedensten Anwendungen zusammengesetzt. Täglich kommen neue hinzu. Aluminium ist zu einem Allround-Werkstoff geworden. Und der Weg zum Erfolg wird leicht gemacht: Die Alusuisse-Spezialisten stellen ihre umfassenden Erfahrungen auf allen Gebieten der Aluminium-Anwendung zur Verfügung der Kunden. Arbeiten Sie zu Ihrem Vorteil mit Alusuisse-Material und kostenloser Alusuisse-Beratung.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Tel. 051/54 80 80



# Telemecanique

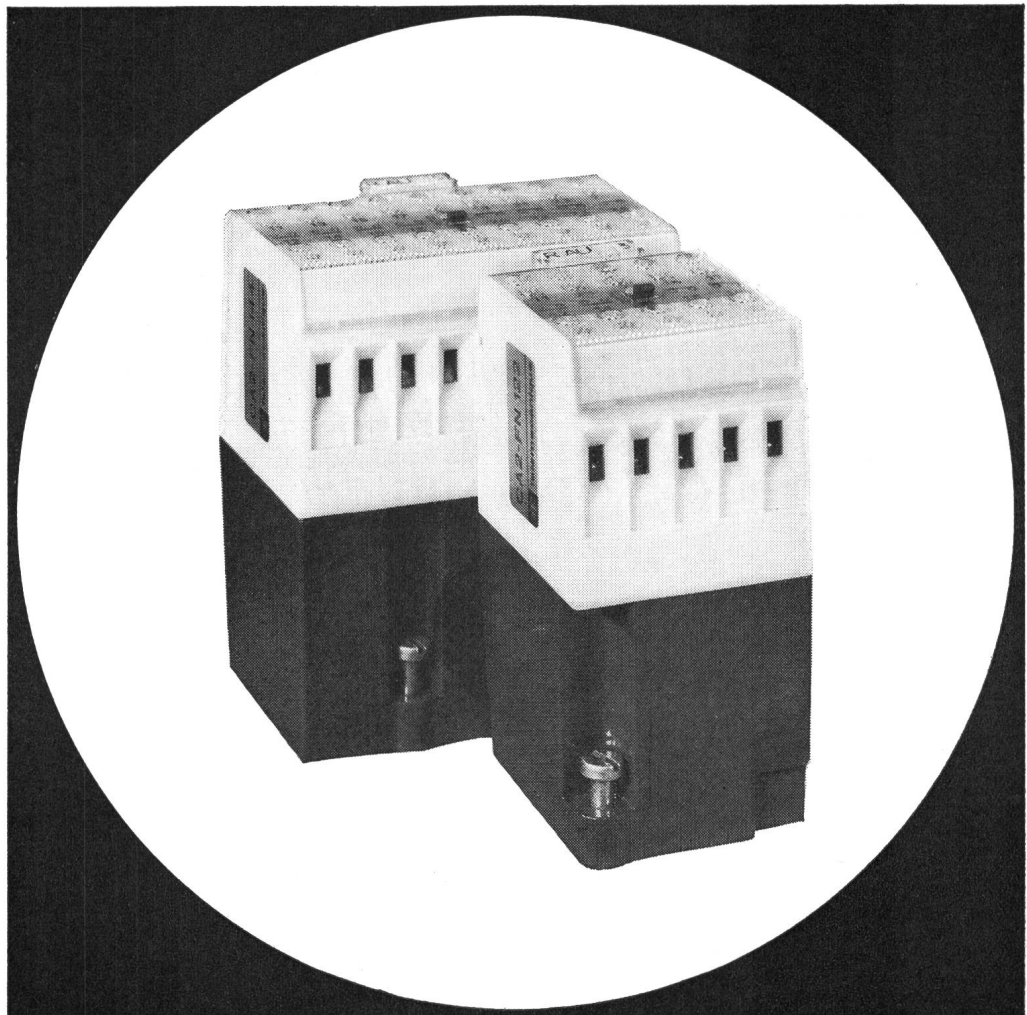
## Neu! Das interessante Industrirelais CA2-F

### 3 wichtige Punkte im Steuerungsbau

1. Die unverlierbaren Befestigungsschrauben ersparen Ihnen 50 % Ihrer Montagezeit.

2. Die Klemmenanschlüsse mit Druckschrauben liegen alle in einer vorderseitigen Ebene und sind somit leicht zugänglich. Sie vermindern Ihre Verdrahtungszeit von 15 bis 40 %. Diese Anschlussart vermeidet grosse Abstände zwischen den Relaisreihen und verhilft zu der so notwendigen Platzeinsparung. Ein zusätzlicher Aspekt: die Geräte selbst bilden den Kabelkanal, dessen Deckel einfach zwischen die Relaisreihen gedrückt wird. Vielfaches Verdrahtungszubehör wird hierdurch überflüssig.

3. Prüfpunkte und Hebel für Handbetätigung auf der Frontseite ergeben leichte Handhabung der Industrirelais bei Prüfung und Inbetriebnahme.



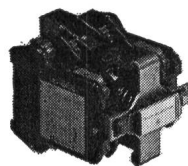
## Eine vollständige «Blockschützen»-Reihe 500 V 8 A bis 200 A, hoher mechanischer und elektrischer Lebensdauer

### 3 Schützgrößen mit gleichartigem Aufbau,

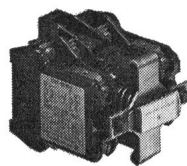
bestehend aus Hauptpolen mit Doppelunterbrechung und einer neuartigen patentierten Blasung, ergeben eine hohe elektrische Lebensdauer, die auch unter 500 V gehalten wird. Eine hervorragende mechanische Lebensdauer wird dank einem reibungsarmen Antriebssystem mit eingebautem Luftspalt erreicht.

Dreipolige Schütze mit maximal 6 Hilfsschaltern (3 S + 3 O bis 5 S + 1 O). Elektrische Kenndaten nach IEC 158.

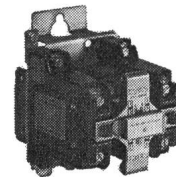
CN1 - BB8



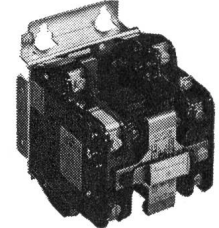
CN1 - CB12



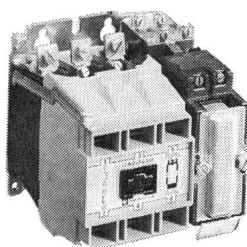
CN1 - DB20



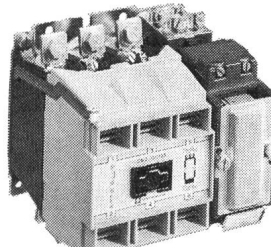
CN1 - EB40



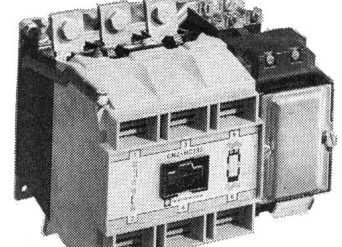
CN2 - FC80



CN2 - GC125



CN2 - HC200



LA TÉLÉMÉCANIQUE ÉLECTRIQUE, Südbahnhofstrasse 14c, 3000 BERNE 17, Tél. 031 4566 81

Von uns hören Sie nur,  
wenn es etwas Neues gibt.  
Nur ist diesmal neu,  
dass es nichts zu hören gibt.

Wir haben Ihnen keinen  
Druckstärker aufgebunden.  
So ist möglich.  
Sicherheitsbestimmungen  
sind auf alle Geräte verständlich  
und werden nicht mehr!

Standard  
Mini-Loss  
Sternlicht  
Perfektstart

**KNO BEL**  
Vorschaltgeräte

Ein Kosten-Wert für Kunden  
und nur jeder "Preis-als-  
Räuber" erklären.

hier

3 von diesen 4 Vorschalt-  
geräten würden wir Ihnen  
nur unter Vorbehalt empfehlen  
(Es sei denn, Sie hätten  
4 grundverschiedene  
Beleuchtungsprobleme)

Standard  
Mini-Loss  
Sternlicht  
Perfektstart

**KNO BEL**  
Vorschaltgeräte

Sie kosten, was sie kosten  
und kein jedes Problem als  
Pannens erklären.

und hier

Unser  
Wickelkind –

erster Spross einer neuen  
Generation von  
Vorschaltgeräten

Standard  
Mini-Loss  
Sternlicht  
Perfektstart

**KNO BEL**  
Vorschaltgeräte

Sie kosten, was sie kosten  
und kein jedes Problem als  
Pannens erklären.

und hier

sagen wir Ihrem Kunden:

# «Knobel-Vorschaltgeräte kosten, was sie kosten, weil wir lieber Preise als Pannen erklären.»

**Dürfen wir Ihnen hier erklären, warum wir das sagen?** Wir stehen im Ruf, die besten Vorschaltgeräte herzustellen. Das freut uns. Wir stehen (fälschlicherweise) im Ver-Ruf, sie seien teuer. Das ärgert uns. Und wir stehen vor der Tatsache, dass unser guter Name oft zur Prestigefrage erhoben wird. («Ja, wenn Sie sich ein Knobel-Gerät leisten wollen...») Das ehrt uns. Aber es freut uns nicht. Weil dadurch künstlich teuer gemacht wird, was jedem seriösen Preisvergleich standhält. – Darum möchten wir mit einigen Missverständnissen aufräumen.

Was heisst eigentlich «teuer»? – Unser Perfektstart-Gerät in einer Beleuchtungsanlage, die im Jahr nur 20 Betriebsstunden erbringen muss. Oder... unser Standard-Gerät, dem man 5000 Stunden im Jahr abfordert. Das ist teuer, sündhaft teuer.

Also: Zu teuer ist jedes Vorschaltgerät, das den Erfordernissen der Beleuchtungsanlage nicht genau entspricht. Wirkliche Feinabstimmung aber schafft nur ein lücken-

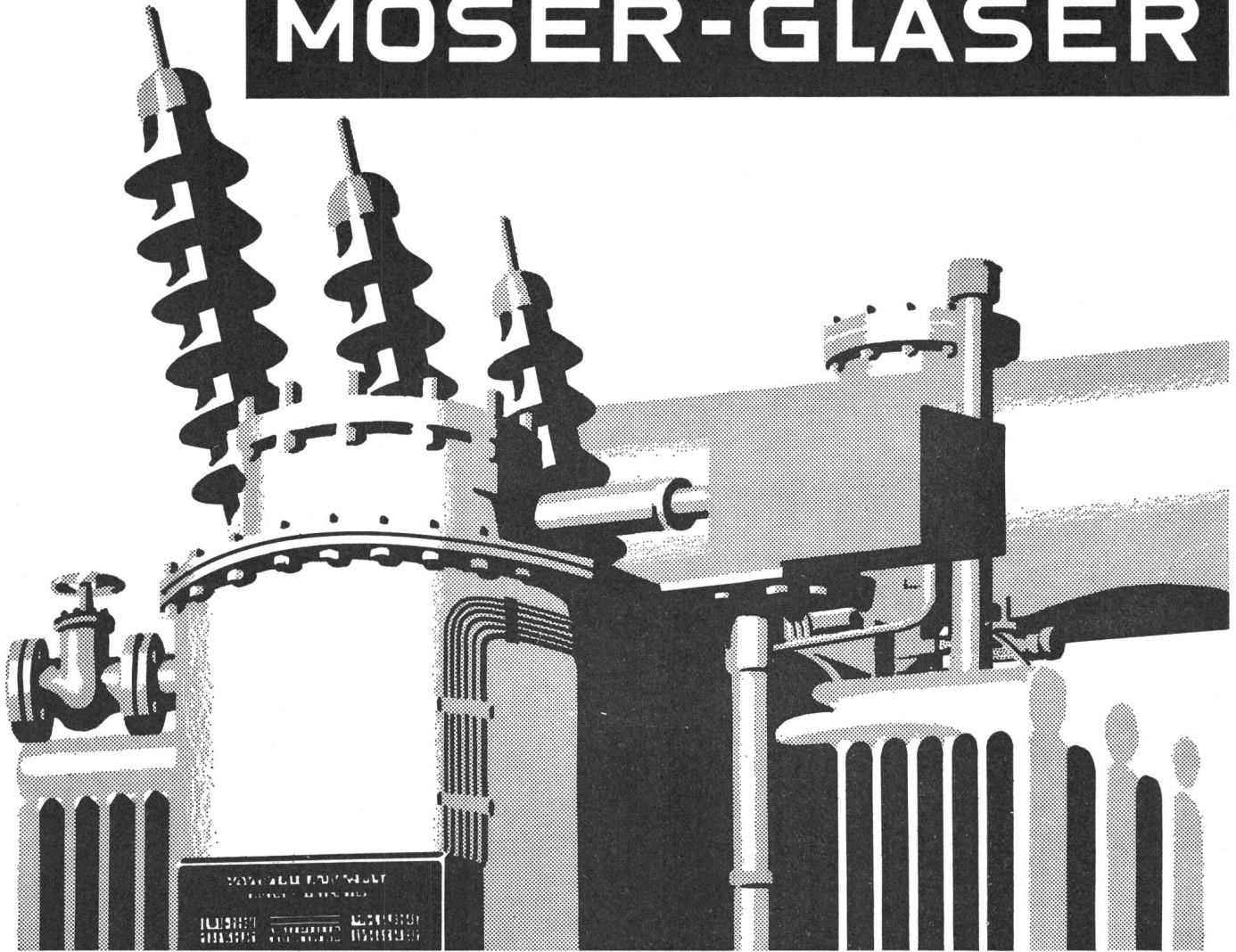
loses Geräteprogramm. Wie das von KNOBEL – seit MINILOSS neu hinzukam. Seither ist es unmöglich, ein zu teures Knobel-Gerät zu kaufen!

Was heisst eigentlich «billig»? – Doch wohl das wirtschaftlichste Gerät. Und weil das so abstrakt tönt: Sogar wer unter «billig» einfach den Anschaffungspreis versteht, kommt auf seine Rechnung: Unser billigstes Vorschaltgerät kostet nicht mehr als andere, die ihren Lebenszweck in der Billigkeit sehen. – Dass bei unserem teuersten Gerät die Vergleichsbasis fehlt, ist nicht unsere Schuld; es gibt eben nichts Vergleichbares...

Sagen Sie Ihrem Kunden das gleiche wie wir. Und wir wirken beide glaubwürdig. Weil es nichts Glaubwürdigeres gibt als die Wahrheit.

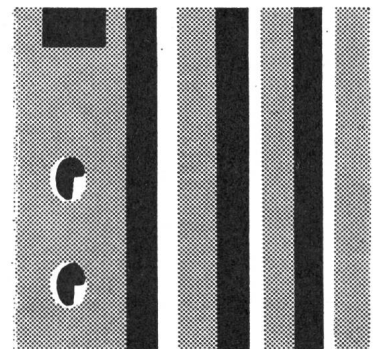
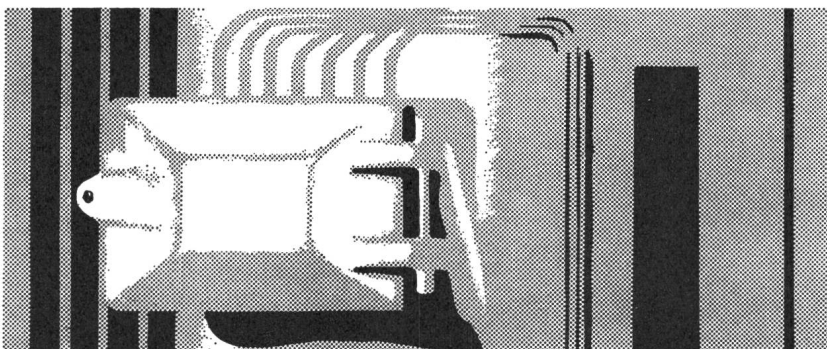
**KNOBEL** F. Knobel & Co., Elektro-Apparatebau, 8755 Ennenda, Verkaufsbüro in Zürich: Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 051 428855

# MOSER-GLASER



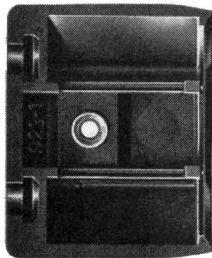
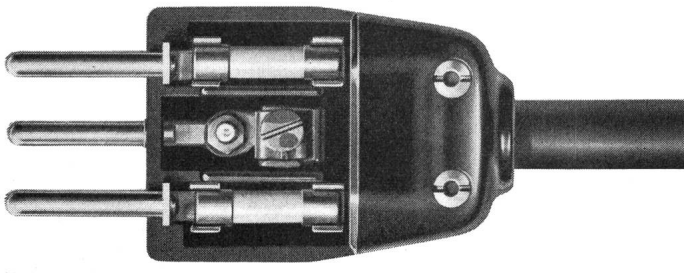
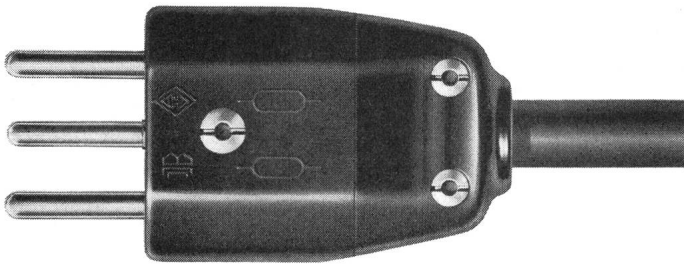
**LEISTUNGSTRANSFORMATOREN** ohne oder mit Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA,  
trockenisolierte **LEISTUNGSTRANSFORMATOREN** bis ca. 600 kVA

**HOCHSPANNUNGSPRÜFTRANSFORMATOREN**  
**DROSSELSPULEN** für verschiedenste Zwecke,  
wie Strombegrenzung, Stromsperrung, Siebung etc.



**Beide Pole  
einzeln abgesichert  
+ Erdanschluss  
= max. Sicherheit**

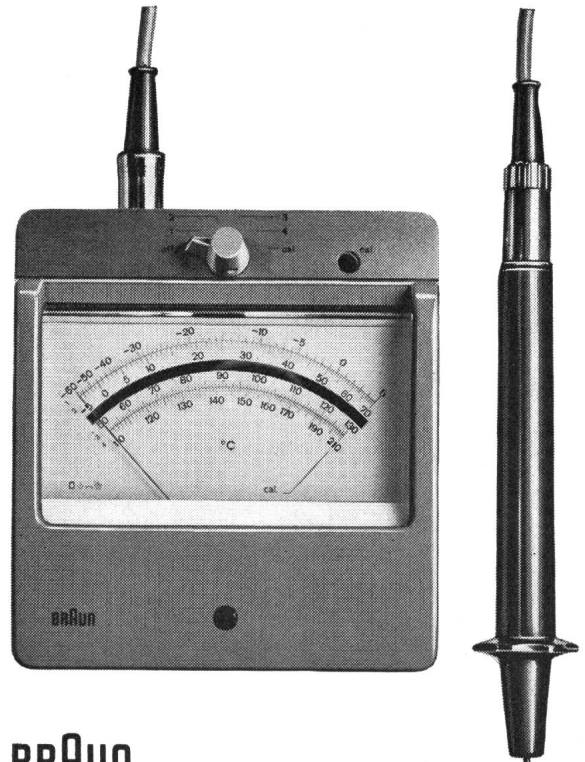
**Stecker  
mit Sicherungen  
10063 S**



Spezialstecker für den Einsatz von 2 leicht auswechselbaren Kleinsicherungen. Maximaler Schutz für angeschlossene Geräte in Industrie und Haushalt. Hergestellt aus unzerbrechlichem Polyamid. Zu beziehen durch Ihren Elektrogrossisten. Bis 10 A, 250 V, Typ 12



**tschudin & heid ag**  
4153 Reinach



**BRAUN**

**Temperatur-Mess-  
gerät mit Thermistorfühlern**

**NEU** Kein Nacheichen mehr beim Fühlerwechsel, Bereichumschalten, Absinken der Batteriespannung.

**4 Bereiche: - 60 bis + 5 °C  
- 5 bis + 70 °C  
+ 50 bis + 130 °C  
+ 110 bis + 210 °C**

**Messzeit: 3 bis 4 sec**

**NEU** Genauigkeit: besser als 1 °C

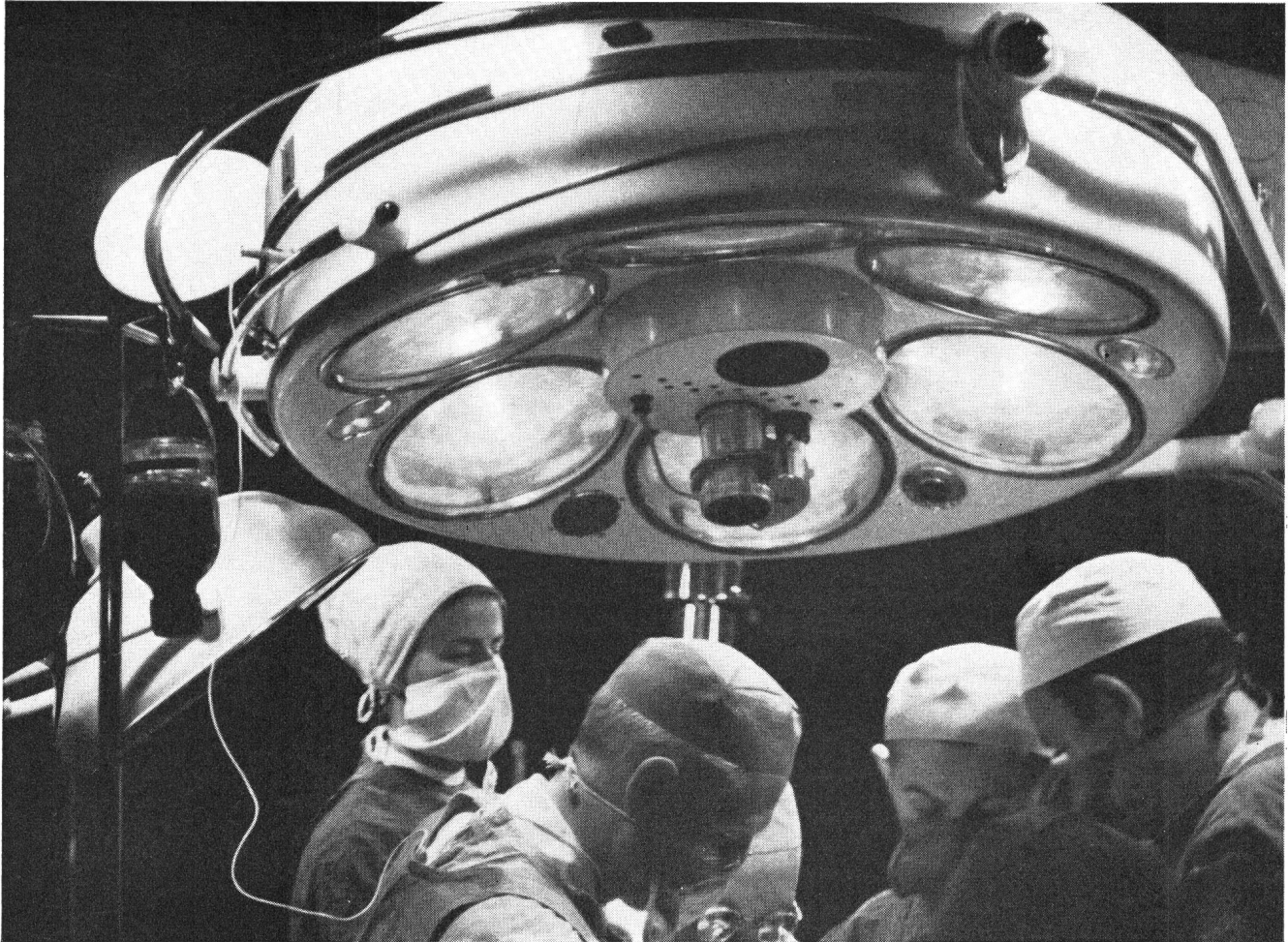
**NEU** Anschlüsse für Schreiber, Netzgerät, externe Anzeige

**Fühler für Oberflächen- und Tauchmessung**

**FILMO AG ZÜRICH  
Electronics Dpt.**

**Seestrasse 341  
(051) 45 46 80**

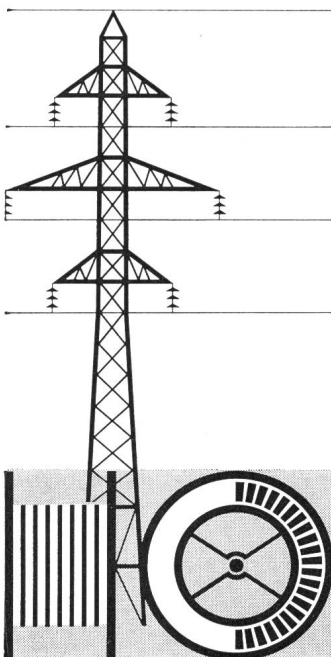
# DIE ELEKTRIZITÄT Quelle des Lebens



In der grünen Stille des Operationszimmers neigen Chirurgen ihre maskierten Gesichter über einen kranken Körper. Mit höchster Präzision schneiden die Messer, klemmen die Zangen, nähen die Nadeln. Der Blick des Anästhesisten haftet auf dem Zifferblatt und verfolgt Sekunde um Sekunde den Kampf zwischen dem menschlichen Können und den zerstörerischen Kräften. Der Eingriff ist vorüber. Unter der grellen Operationslampe richten sich die weissen Gestalten auf; in ihren Augen spiegelt sich die Freude über die gelungene Operation wieder. Einmal mehr hat das Leben gesiegt.

In zahlreichen Wirkungsfeldern des Menschen spielt die elektrische Energie eine lebenswichtige Rolle.

Seit Jahrzehnten stellen die Kabel- und Drahtwerke Cossonay Kabel her, die diese wertvolle Kraft bis in die abgelegensten Täler des Landes leiten und auf diese Weise unsere Spitäler, Fabriken, Dörfer und Städte mit der notwendigen Energie versorgen.

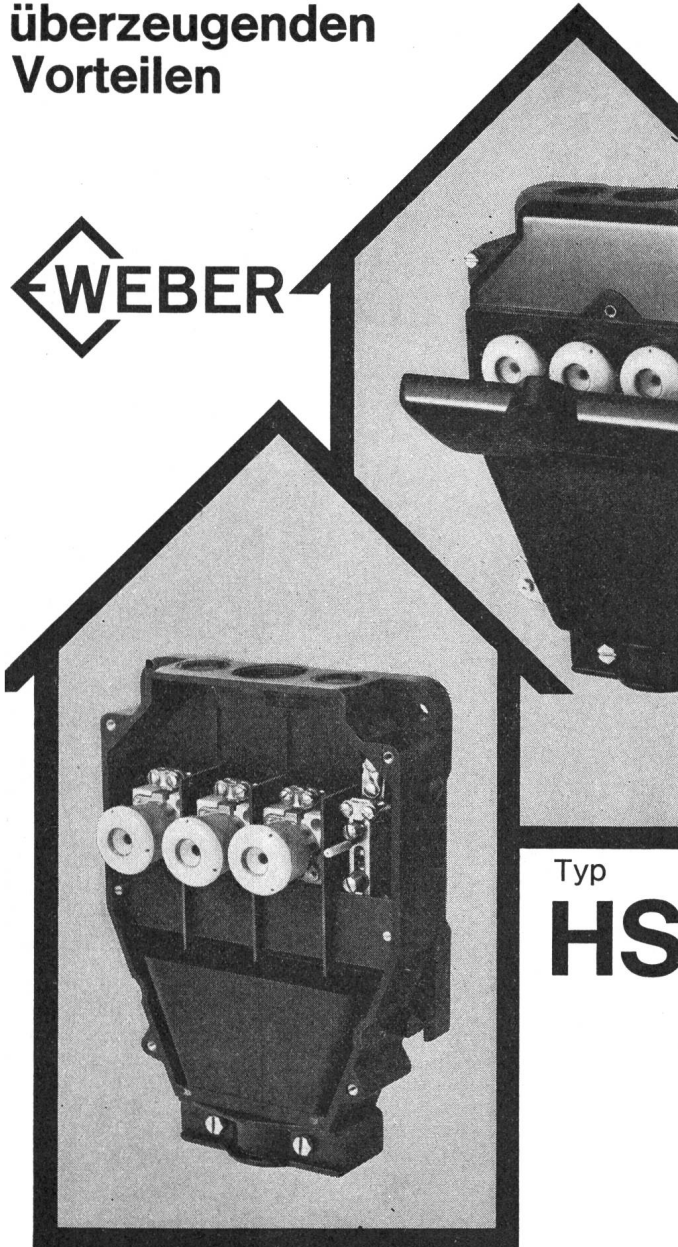


**COSSONAY**

S.A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

# Der Hausanschlusskasten mit den überzeugenden Vorteilen

**WEBER**



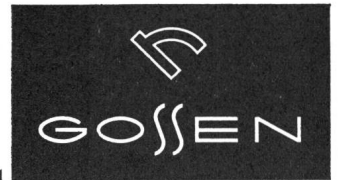
Typ  
**HS**

Gleiche Aussenmasse für 25A und 60A  
Schlagfester Isolierstoff  
Kasten- und Klappdeckel separat plombierbar  
Kabel von vorn einlegbar  
Netzseitig ausschwenkbare Anschlussbriden  
mit Plombiermöglichkeit für das EW  
Trennwand zwischen den Sicherungselementen  
Bequemer Anschluss des Erddrahtes

**WEBER AG 6020 EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ)**  
**TEL. 041 5 22 44**

Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate  
Service Center in Lausanne, Zürich, Luzern, Basel

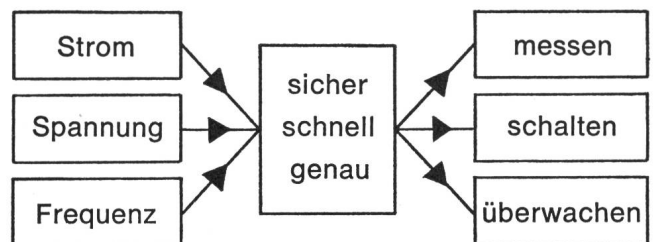
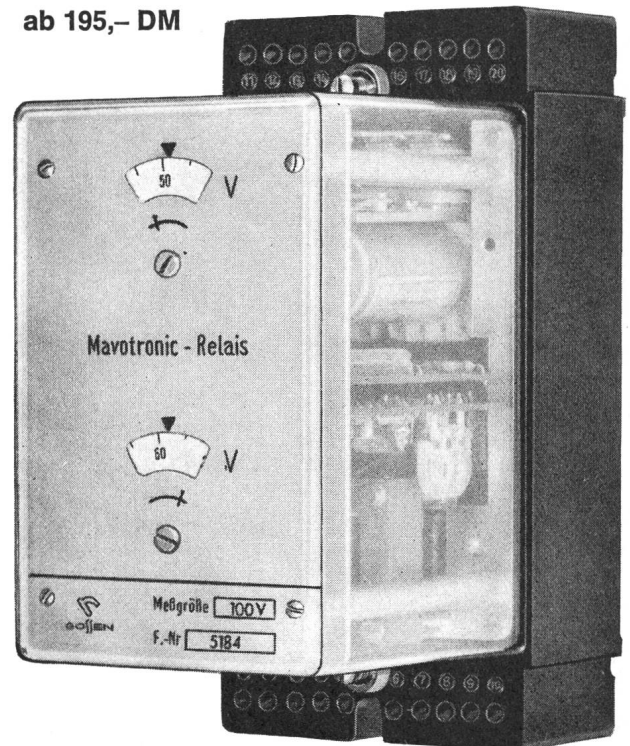
Verlangen Sie auch bei Ihrem Grossisten  
WEBER-Hausanschlusskasten



# MAVO TRONIC RELAIS

Elektronisches Meßrelais  
Mit einem oder zwei  
Grenzwerten

ab 195,- DM

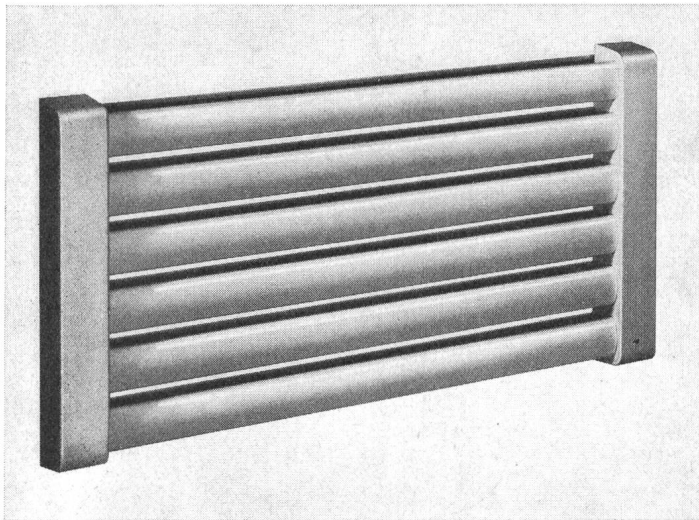


Die Grundtypen können durch einfache Beschaltung den jeweiligen Erfordernissen angepaßt werden.

Kleinster Meßwert 1 V Gleichstrom

**Ulrich Matter AG** Elektrische Messinstrumente  
5610 Wohlen/AG, Telefon (057) 61454

# Elektrische Raumheizung – modern, sauber, preisgünstig



Speicherheizkörper  
für Niedertarif-Aufheizung

Niedertemperatur-Rohrheizkörper

Infrarot-Strahlungsheizungen

für jeden Zweck die passende Heizung

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich

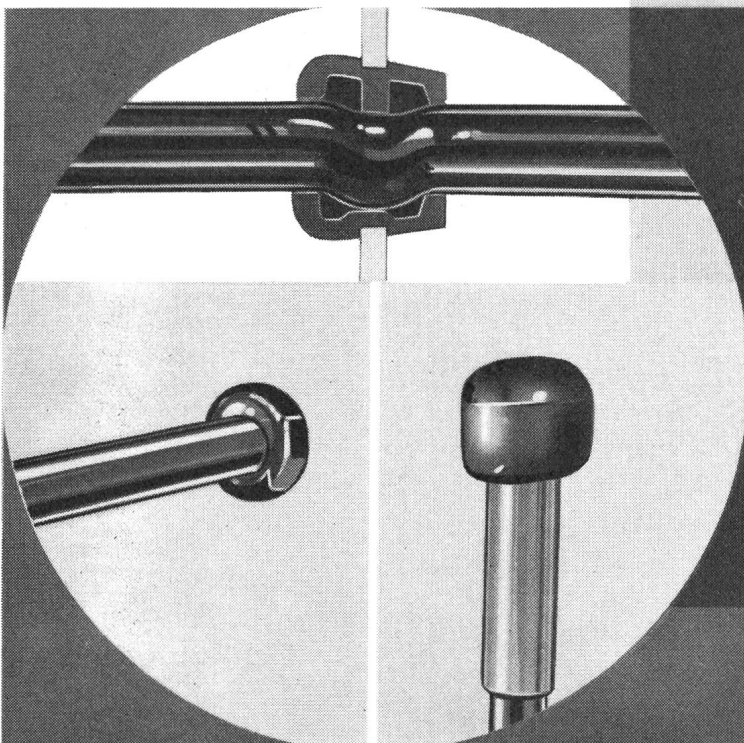
**Störi & Co., Wädenswil**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon (051) 75 14 33

# störi

# AGRO



hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen

*HEYCO-Patent  
die ideale Kabeleinführung*

- Kabelisolierdurchführung mit Zugentlastung nach SEV
- Wärmefest bis 120 °C
- 15 Grössen für Rundkabel von 3 bis 17 mm Durchmesser
- 18 Grössen für Flachkabel von 2,3 x 5,6 bis 6 x 16 mm
- Gerade und abgewinkelte Durchführung
- Einfache Verbesserung des Knickschutz mit Isolierschlauch
- Einfache Montage spart Zeit und Geld

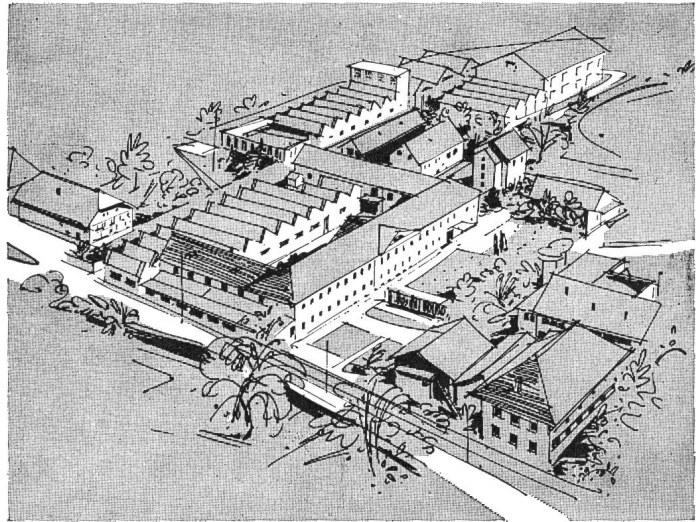
**Wir lösen Ihre  
Installations- und  
Anschlussprobleme**

**Rufen Sie uns ...  
Tel. 064 47 21 61/62**

**AGRO  
AG**  
CH-5502 Hunzenschwil

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten  
Abteilungen: Thermoplast  
Lackdraht  
Kupferdraht-Zieherei  
Spezial- und Maschinendraht

## DRAHT- UND KABELFABRIK



Spezialfabrik für

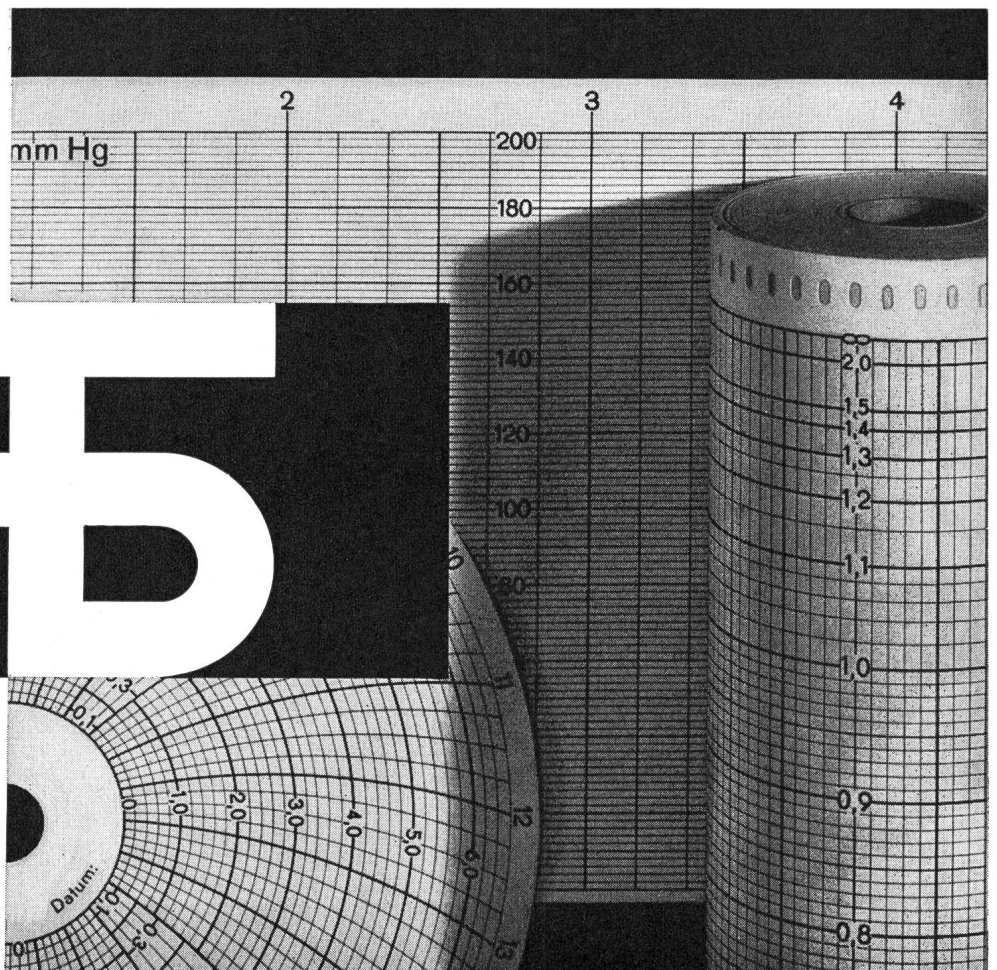
**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten



## DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 888483



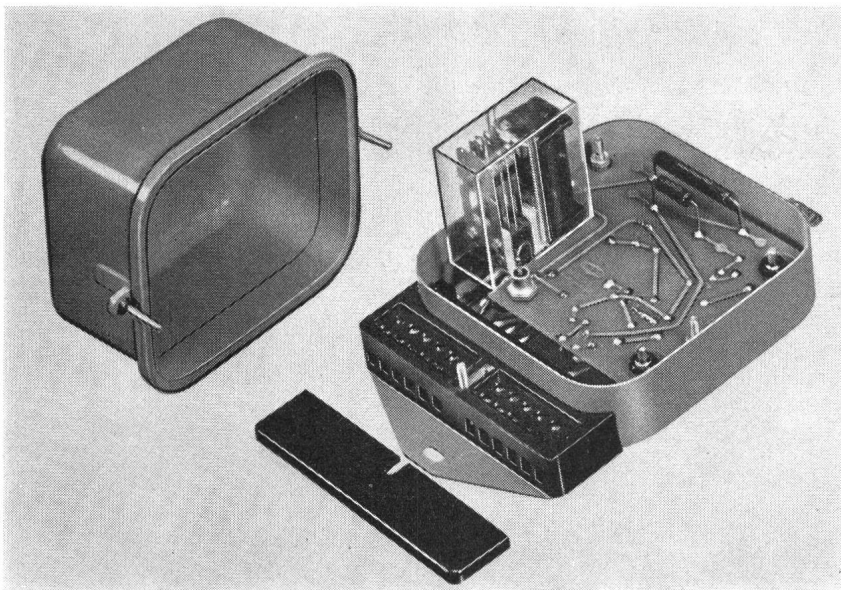
HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

Genauere Spannungsüberwachung, eine wichtige Forderung an elektrische Steuerungen

Transistorisierte Spannungs-Relais TSU



Das TSU-Relais ist ein universeller Baustein für die industrielle Elektronik und wird zur Überwachung von Gleich- und Wechselspannungen eingesetzt. Zwei potentialfreie Umschaltkontakte mit einer Schaltleistung von 400 Watt (6 A, max. 250 V  $\approx$ ) sind auf die Klemmenleiste verdrahtet. Die Ansprechgenauigkeit ist besser als  $\pm 1\%$ .

GUTOR AG 5430 Wettingen Telephone 056.62525



Wir veredeln mit

Silber, Gold, Goldlegierungen, Rhodium und Palladium

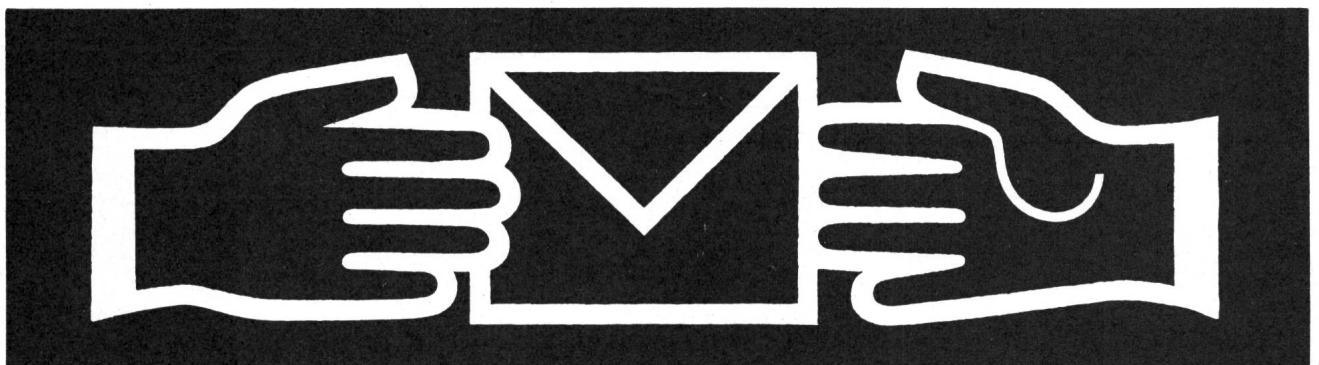
gedruckte Schaltungen  
Wellenleiter • Transistorteile  
alle Kontakte und Leiter

für die Elektrotechnik,  
Nachrichtentechnik und Elektronik



**Werner Flühmann Zürich**

8005 Zürich Heinrichstr. 216 051 42 40 64



## Am schnellsten mit einer STR-Rohrpost-Anlage

Trotz sorgfältiger Planung lassen sich nicht immer alle Abteilungen eines Betriebes so unterbringen, dass ihre räumliche Lage zueinander eine fließende Abwicklung der Geschäftsvorgänge ergeben.

Hier bietet die moderne Technik wirksame Abhilfe. Mit einer Rohrpost kann praktisch alles transportiert werden, was sich im Laderaum einer Transportbüchse unterbringen lässt, Ver-

waltungspapiere, Warenmuster, Werkzeuge, Medikamente, Gussproben, Reparatur-Aufträge, Isotopen, Ersatzteile, usw.

Die **Standard Telephon und Radio AG, 8038 Zürich** baut für jeden Zweck die geeignete Anlage, und zwar von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur vollautomatischen wähl-scheibegesteuerten Grossanlage.

# STR

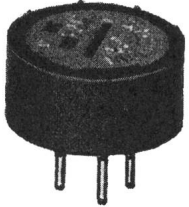
Ein **ITT**-Unternehmen



International Resistance Co.

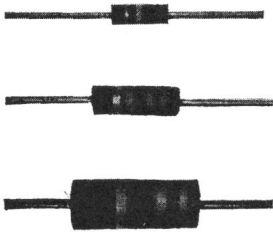
# BAU- ELEMENTE

## TELION elektronik



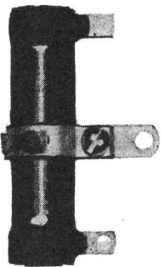
### Präzisions- Abgleich- Potentiometer

Typ 100, ab Lager  
Werte:  
10/20/50/100/200/500 Ohm  
1/2/5/10/20/50 kOhm  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit: 1 W



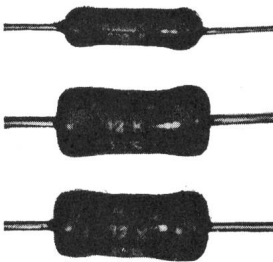
### Schicht- Widerstände

Typ GBT, ab Lager  
Werte: gemäss EIA-Normreihe  
2,7 Ohm bis 22 MOhm  
Toleranz:  $\pm 10\%$  und  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit:  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ , 1 W



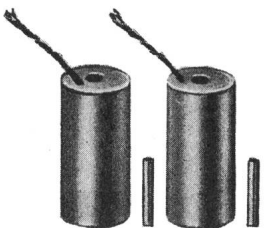
### Hochlast- Drahtwiderstände

ab Lager  
Werte: 1 Ohm bis 25 kOhm  
Belastbarkeit: 8 W bis 30 W  
mit oder ohne Abgriff



### Präzisions- Widerstände

Kohle- und Metallfilm  
Werte: 10 Ohm bis 100 MOhm  
Toleranz: ab  $\pm 0,05\%$  bis  $\pm 5\%$   
Belastbarkeit:  $\frac{1}{8}$  W bis 7 W

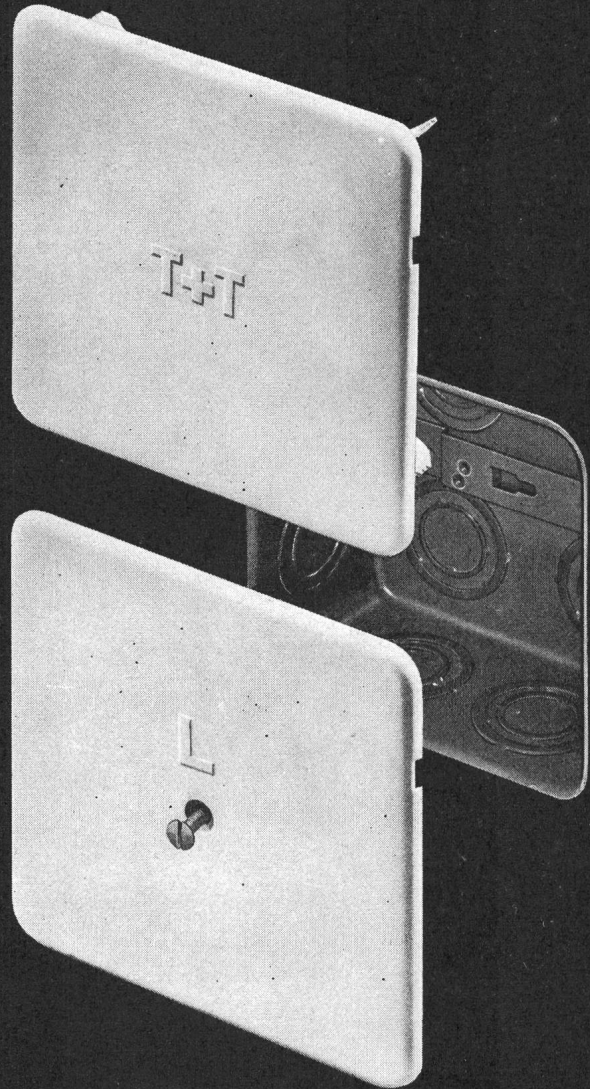


### Verschiebungs- geber

Differentialtransformatoren zur  
elektrischen Bestimmung gerad-  
liniger Bewegungen.  
Arbeitsbereich zwischen 0 bis  
0,12 mm und 0 bis 350 mm  
Linearität: v.  $\pm 0,1\%$  bis  $\pm 0,5\%$

Generalvertretung:  
TELION AG 8047 Zürich Albisriederstrasse 232  
Tel. 051/54 99 11

# Lanz UP-Dosen



Steckdeckel oder Schraubdeckel,  
beides geht auf unsere UP-Dose

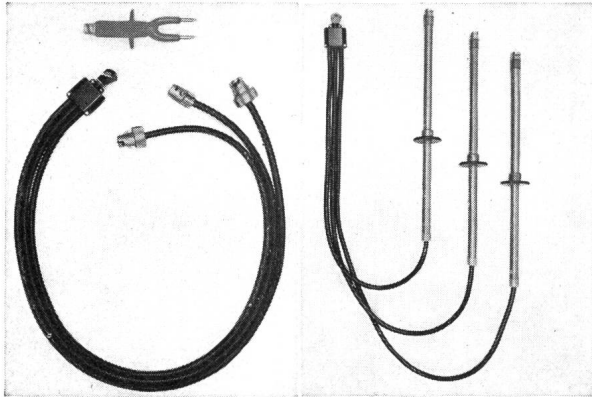
## HERMANN LANZ AG 4853 MURGENTHAL

und die Grosshandelsfirmen

## Erdungs- und Kurzschliessgarnituren

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

⊕ Patent / SEV geprüft



Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

## Nyffenegger & Co. AG

Armaturenfabrik

Metallgiesserei

8050 Zürich-Oerlikon

Birchstrasse 108

Tel. (051) 46 64 77

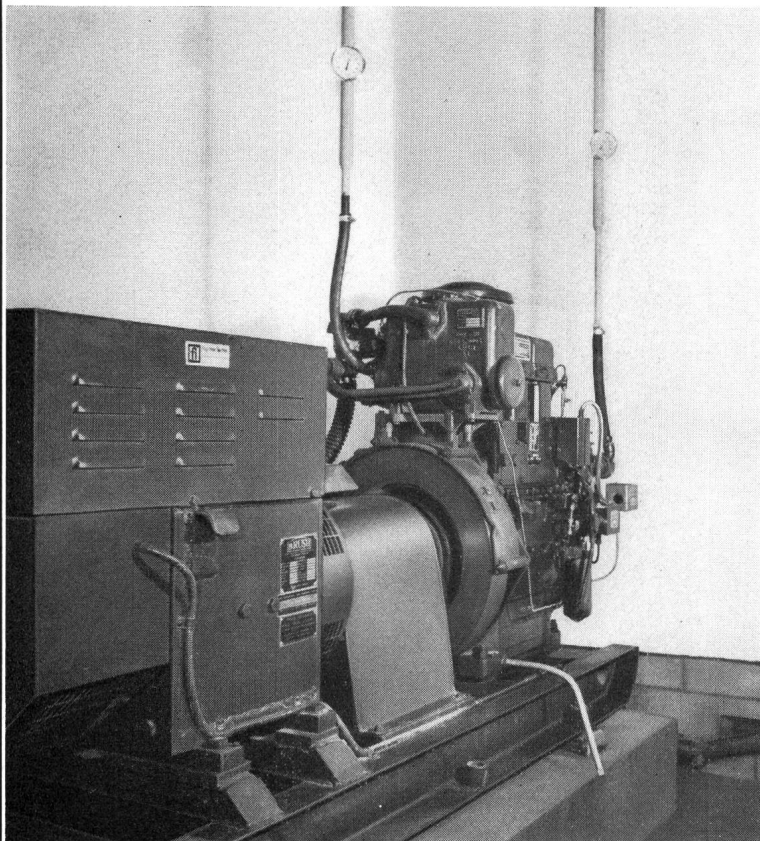


Generalvertretung für die Schweiz:

### Glomar AG Goldach

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf,  
9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70

# LISTER



## NOTSTROM-ANLAGEN

1,5 bis 6000 kW

zuverlässig  
höchste Qualität — englisches Fabrikat

alle Ausführungen mit Original Lister  
Dauer-Garantie  
Eigene Schalttafelmontage

Generalvertretung:

Ing. **max fischer**

**Lister-Blackstone-Engineering**

8021 Zürich

Bahnhofstrasse 86, Tel. (051) 27 77 81

Telex 54 338

LISTER-Stromerzeugungsanlage mit Kühlwasserrekuperierung

# MESSTECHNIK ELEKTRONIK

Aus unserem Programm:



Elektronische  
Messgeräte, Berlin

**Operations-Messverstärker**  
**Transistor-Chopper-Verstärker**  
**Diodenverstärker**  
**Gleichstrom-Transformatoren**  
**Industrie-pH-Verstärker**



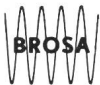
Müller & Weigert,  
elektr. Messgeräte,  
Nürnberg

**Elektrische Einbauinstrumente**  
**Induktive Zweipunktregler**



Fernsteuergeräte,  
Berlin

**Präzisions-Potentiometer**  
**Messmotoren**  
**Messgeneratoren**  
**Messwertintegration**



Messgeräte, Tett nang

**Kraftmessdosen**  
**auf Widerstandsbasis**  
**Druckgeber**  
**Schleifringgeräte**

**MAX DIETRICH AG**

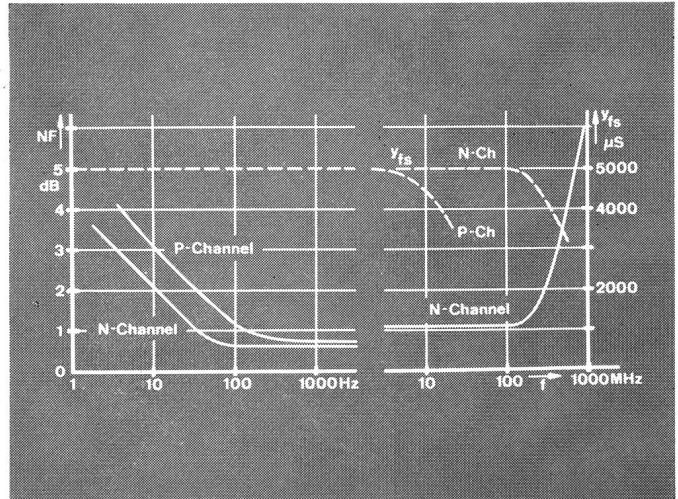
Elektrische und elektronische Meßgeräte,  
Langwisstraße 28, Telefon (051) 89 32 32

**8126 ZUMIKON**



TEXAS INSTRUMENTS

## N- und P-JUNCTION Feldeffekt-Transistoren



FET mit hoher Eingangs-Impedanz, typ. 10 TΩ (30 V, 3 pA)



FET mit hoher Grenzfrequenz, bis 1 GHz



FET mit extrem tiefem Rauschen, typ. 1 dB (10 Hz... 10 MHz)



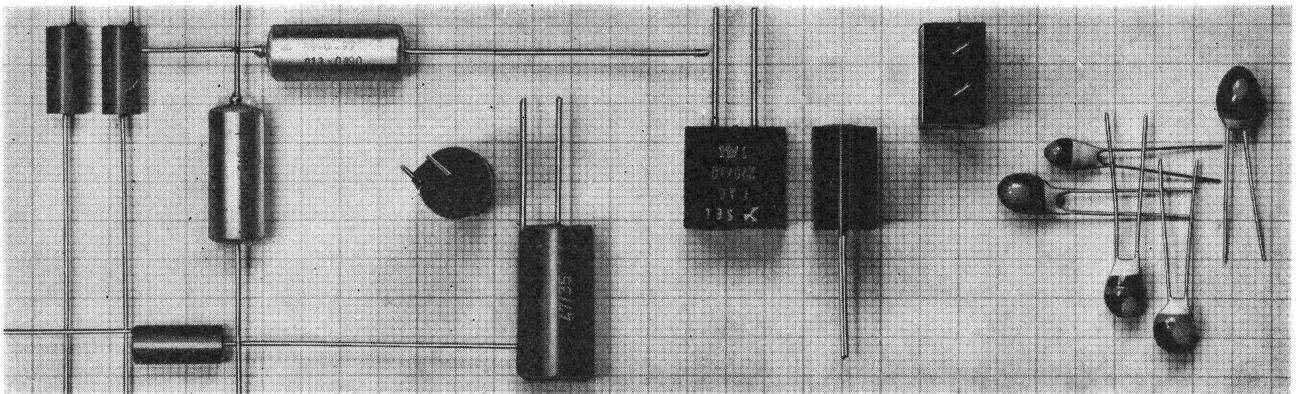
FET mit geringer Intermodulation oder mit AGC-Eignung

Beratung und Dokumentation  
durch

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

## Ihre Favoriten: ITT-Tantalkondensatoren



Betriebssicher, temperaturfest, klein, lange Lebensdauer – das sind die Hauptmerkmale dieser ITT-Tantalkondensatoren.

Sie werden bevorzugt in der Mess-, Regel- und Übertragungstechnik (überall dort, wo es auf Qualität ankommt) eingesetzt. Und zudem sind sie auch preisgünstig.

Überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen dieser ITT-Qualitätsprodukte. Datenblätter und Preislisten liegen für Sie bereit.

ITT-Standard AG  
8036 Zürich, Zweierstrasse 35, Postfach  
Telefon 051 25 45 10

Qualitätsbauteile von **ITT**

6400-68-1

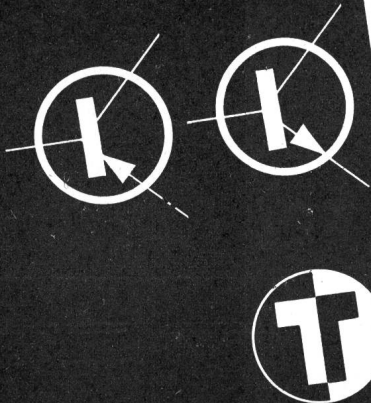
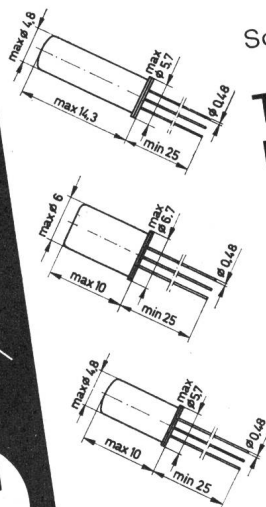
# TUNGSRAM EMPFIEHLT: NEUE TRANSISTOREN

Soeben ist die neue Liste der

## TUNGSRAM-Germanium- PNP-Kleintransistoren

erschienen. Solche werden noch immer für Verstärker, Spannungswandler, Schmitt-Trigger, Flip-Flops usw. in Mengen benützt. Jetzt können wir Ihnen diese günstig anbieten, u. a. auch AC 107, AC 125, AC 126, AC 128.

Verlangen Sie bitte unsere Liste 47 durch Zuschrift mit dem Briefkopf Ihrer Firma, rufen Sie uns an oder telexieren Sie: Telex 54308.



**TUNGSRAM**  
8026 Zürich, Ankerstrasse 53  
Tel. (051) 27 32 55

47

ELSOLD-Lötzinndraht, korrosionsfrei, kupferspitzenschonend, nach PTT-Vorschriften. Durchmesser ab 0,7 mm. Speziallötzinn für die Tauchlötung von gedruckten Schaltungen.

ZEVA-MikrolötKolben, KleinlötKolben, HochleistungslötKolben, SicherheitslötKolben. ZEVAPERM-Dauerlötspitzen. ZEVA-TauchlötBäder, temperaturgeregelte Flachbäder, Mikrolötanlagen, vollautomatische Lötmaschinen für gedruckte Schaltungen. ZEVA-Kolophonium, Flussmittel, tropenfeste Löt-Schutzlacke.

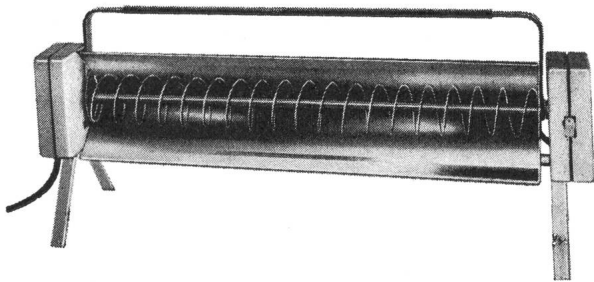
Verlangen Sie unsere Unterlagen.

SAUBER + GISIN AG 8034 Zürich  
Höschgasse 45 Tel. 051 34 80 80

6265.02

**SAUBER + GISIN**

## Infrarotstrahler



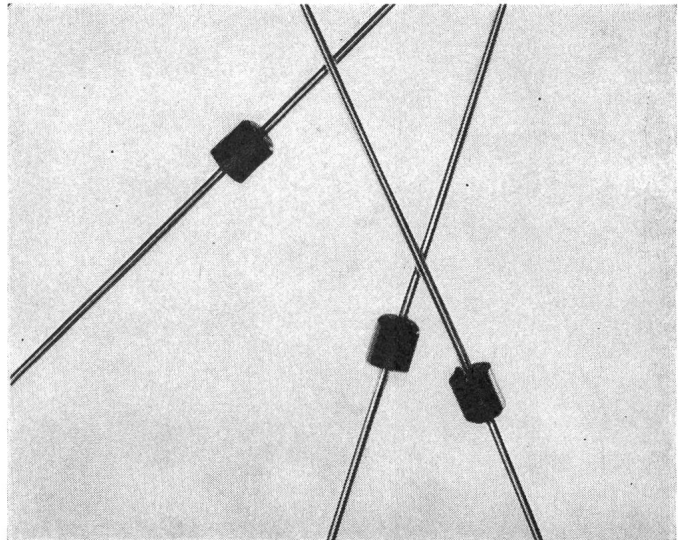
Leistungsfähiges, handliches Infrarot-Heizgerät. Maximale Strahlungswirkung, minimaler Stromverbrauch. Schwenkbarer Parabol-Reflektor. Verlangen Sie bitte unverbindlich Liste 2 J.



FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
Paul Lüscher CH-2575 Täuffelen  
Telefon (032) 86 15 45 Telex 34324

**INTERNAT. RECTIFIER**

## Silizium-Dioden



- Passivierter Kristall
- 50 A Stossstromfestigkeit
- Hochflexible Reinsilberdrähte

| Type<br>1A bei 50°C | Spannung | Nettopreis ab<br>100 Stk. |
|---------------------|----------|---------------------------|
| 10D1                | 100 V    | Fr. —.86                  |
| 10D2                | 200 V    | Fr. —.90                  |
| 10D4                | 400 V    | Fr. —.95                  |
| 10D6                | 600 V    | Fr. 1.04                  |
| 10D8                | 800 V    | Fr. 1.17                  |
| 10D10               | 1000 V   | Fr. 1.35                  |

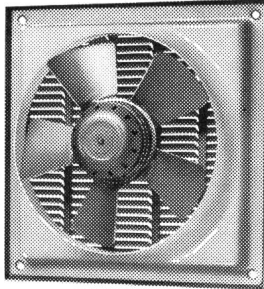
- Grossmengen-Fertigung in europäischen Werken
- Ab Lager Zürich lieferbar
- Verlangen Sie Datenblatt und Preisliste

**Interelectronic**

Interelectronic E. Oertli Kirchenweg 5  
Zürich 8 Telefon 051/34 84 47

Aus unserem vielseitigen Ventilatoren-Programm

### Wandeinbau-Ventilatoren



für putzbündigen (unsichtbaren) Mauerbau, von 400-1500 m<sup>3</sup>/h Luftleistung. Einzigartig in Konstruktion und Preis.

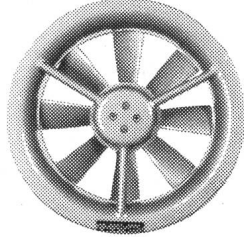


3

**AWAG, A. Widmer AG**  
8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10  
Tel. 051-33 99 32 / 34

Aus unserem vielseitigen Ventilatoren-Programm

### Hochleistungs-Axial-Ventilatoren

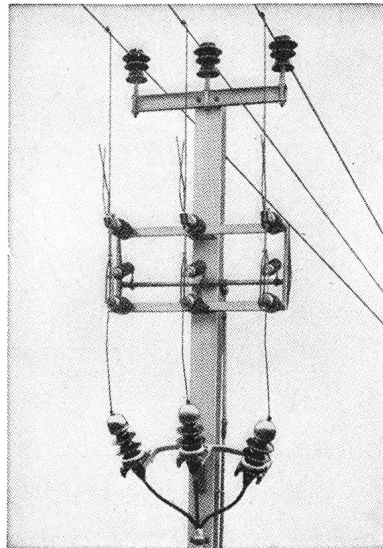


mit 200-46000 m<sup>3</sup>/h. Wandring oder Rohrgehäuse, mit ein- oder beidseitigen Flanschen; 1- oder 3-phasig; auch in EX-Ausführung (SEV). Wartungsfrei. Kompakte, raum- und gewichtssparende Ausführung dank Verwendung von Aussenläufermotoren.



4

**AWAG, A. Widmer AG**  
8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10  
Tel. 051-33 99 32 / 34



Sectionneur de dérivation 24-kV, 400 A.

Connaissez-vous le

### sectionneur aérien de dérivation

(voir figure) et nos autres

### sectionneurs aériens?

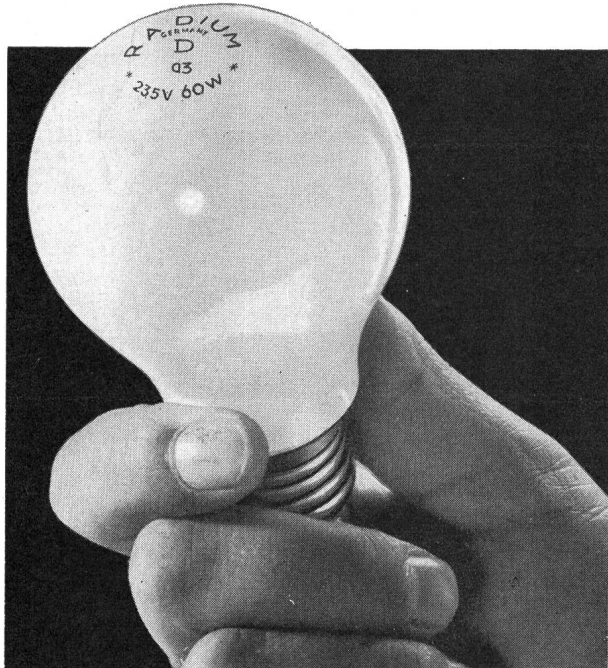
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

**Alpha S.A. Nidau**

2560 Nidau (Bienne) Téléphone (032) 2 46 92.

## Radium Lampen

weil gutes Licht so wichtig ist



Normal-Glühlampen in Zweck- und Zierform, sowie Infrarotstrahler

Generalvertretung für die Schweiz:  
**H. Baumann & Cie., Inh. W. Wyss & Co.** elektrotechn. Artikel en gros  
8031 Zürich 5, Josefstr. 106, Tel. 051 42 41 33

Rostschutz- und Dichtungslacke  
**TEROLIN-Kitte**

# Terolin

Seit  
**50 Jahren**  
bewährt

hitze-, kälte-, säurebeständig,  
wasserdicht und immer  
elastisch.

#### TEROLIN-Lack schwarz

als Stockschutz über Copra-Impfung in der Tag- und Nachtzone sowie Anstrich für Druckleitungsrohre

#### TEROLIN-Spezialanstriche

für Batterieräume, Freiluftschaltanlagen

#### TEROLIN-Unterwasserkitte

für Staubecken, Druckleitungsrohre, Schieberanlagen, Betonsockel bei Gittermasten

Verlangen Sie bitte Vertreterbesuch für Ihre Rostschutzprobleme. Tel. (061) 41 38 92.

**TEROLIN AG Auf dem Wolf 5 4000 Basel**

## Zangen-Strom- und Spannungsmesser



8 Messbereiche { 0—4/12/40/120/400 A~  
0— 150/300/750 V~

Die Ablesung kann stets direkt erfolgen, weil sich der Skalenzyylinder mit dem Messbereichumschalter dreht.

**AG. für Messapparate, Bern**

Weissensteinstrasse 33 Telephone (031) 45 38 66

## Kabelrohre Kabelträger

Asbestzement «ETERNIT» ist ein nichtleitendes Material (Isolator 2. Klasse) und eignet sich daher speziell für die Herstellung von Kabelschutz-Produkten. Unempfindlich gegen Nässe und Wetter, leicht, dauerhaft, wirtschaftlich, leicht zu bearbeiten und zu verlegen.

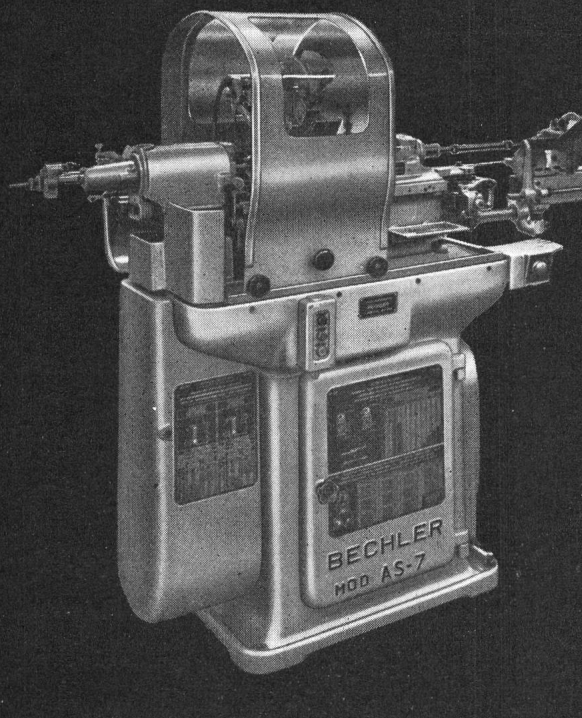


**Eternit**®

Eternit AG Niederurnen

® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

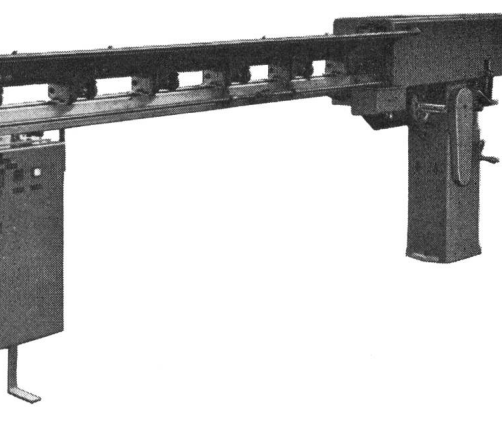
**BECHLER**



## Chargeur automatique MULTIBAR

pour tours à décoller

Ce nouvel accessoire présente, entre beaucoup d'autres, les avantages suivants:



- Fonctionnement silencieux
- La première pièce est toujours bonne!
- Aucune préparation préliminaire des barres!
- L'extraction de la chute de barre et le ravitaillement par la nouvelle barre s'effectuent en quelques secondes!

Fabrique de tours automatiques  
**André Bechler S. A., 2740 Moutier**



Die Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion SBB sucht P 05.010.019 Y

## Ingenieur-Techniker HTL



für die selbständige Bearbeitung von Aufgaben beim Bau und Betrieb elektrischer Energieversorgungsanlagen, einschliesslich Netzschutzeinrichtungen. 22

Geboten wird dauernde Anstellung mit Aufstiegsmöglichkeiten und gut ausgebaute Personalfürsorge. Die Bezahlung richtet sich nach den für das Bundespersonal geltenden Normen.

Handschriftliche Anmeldungen sind einzureichen an die Abteilung Kraftwerke SBB, Mittelstr. 43, 3000 Bern.

## STS POOL DER NEUE STELLENSERVICE FÜR DIE TECHNISCHEN BERUFE AUF GEGENSEITIGKEIT

**Was ist STS-Pool?** — Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeitgebern gern kostenlos zusenden. Sie erklärt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Talons. Eine Postkarte genügt auch.

**Falls Sie eine Stelle suchen** . . . dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplette Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-/Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

**Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen** . . . wir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

### Bestell-Talon (Ausschneiden. Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

- 1 Druckschrift «Was ist STS-Pool?»
- 1 komplette Dokumentation für Stellensuchende
- 1 komplette Dokumentation für Personalsuchende

**Nur für Firmen:** Senden Sie mir zusätzliche Anmeldeformulare für offene Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe.  
In Blockschrift oder mit Schreibmaschine:

Name, Vorname bzw. Firma: \_\_\_\_\_

Berufsbezeichnung bzw. Branche: \_\_\_\_\_

Genauere Adresse mit Postleitzahl: \_\_\_\_\_

Adressieren an:

**STS-Pool**, Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
8004 Zürich, Kanzleistrasse 17

Telefon (051) 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder auf spezielle Vereinbarung.



**JENNI + CO. AG.**  
Elektrotechnische Artikel  
TEL. (051) 836222  
**GLATTBRUGG ZH**

Preiswert zu verkaufen: 30

ca. 50 Stück gebrauchte

### 3-Leiter-Einfachtarif-Zähler

Fabrikation Landis & Gyr, Typ FG1, 3×380 Volt, 5 bis 75 A, mit laufender, gültiger Eichung.

Nähere Auskunft erteilen:

**ELEKTROWERKE REICHENBACH  
FREY & CIE.**  
3860 Meiringen, Telefon (036) 5 16 12



PAILLARD S. A. offre place stable et intéressante au service d'entretien de son usine de Ste-Croix à

### mécanicien-électricien

en possession du certificat de capacité de fin d'apprentissage et ayant quelques années de pratique.

Le candidat devra être apte à travailler d'une manière indépendante, faire preuve d'initiative et avoir le sens de la collaboration. 25

Possibilités d'avancement.

P 14 310 E

Les personnes intéressées par ce poste sont priées d'adresser leurs offres manuscrites avec copies de certificats au service du personnel de **PAILLARD S. A., 1450 STE-CROIX** (tél. 024 / 6 23 31).

## **Novelectric LICHTZENTRUM**

Bestqualifiziert, den höchsten Ansprüchen genügend, erfahren im technischen Leuchtenbau, mit dem Willen zu überdurchschnittlichen Leistungen und mit ausgeprägtem Verhandlungsgeschick — das sind die Voraussetzungen, die Sie als Bewerber auszeichnen.

Als

P 79 Z

### **Leuchtenkonstrukteur**

sollten Sie bei der Beratung unserer Kundschaft **besondere Aufgaben** lösen.

Ihre Bewerbung mit kurzgefasstem Lebenslauf und Bild wird vertraulich behandelt. 17

**Novelectric AG**, Abteilung Beleuchtung  
8107 Buchs ZH, Telefon (051) 71 15 15

## **ELEKTRIZITATS- und WASSERWERK WETTINGEN**

Für unsere technische Abteilung suchen wir einen 31

### **Elektroingenieur HTL**

Das Arbeitsgebiet betrifft den Ausbau, Betrieb und Unterhalt der umfangreichen Verteilanlagen, das Installationswesen und den Betriebsdienst. Erfahrung auf dem Gebiet der elektrischen Hausinstallationen ist erwünscht.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima, eine abwechslungsreiche Tätigkeit, zeitgemässe Anstellungsbedingungen gemäss Dienst- und Besoldungsverordnung der Gemeinde Wettingen, 5-Tage-Woche. Es handelt sich um eine Dauerstelle mit Pensionsberechtigung (P. K. E.).

Bewerbungen mit Lebenslauf, Angaben über die Ausbildung, Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüchen sind an die Betriebsleitung des E. W. W. zu richten. OFA 52.314.002

## **FORCES MOTRICES BERNOISES S. A.**

Bureau d'exploitation Delémont

Nous cherchons

### **1 ingénieur-technicien ETS**

pour service d'exploitation, construction et entretien de lignes à haute et à basse tension, stations transformatrices, entretien général de réseaux.

Travail varié.

Après période d'introduction, possibilité d'assumer la responsabilité d'un rayon déterminé.

Eventuellement logement à disposition.

Date d'entrée: printemps 1969 ou à convenir. 16

Adresser offres à:

**FORCES MOTRICES BERNOISES S. A.**  
Bureau d'exploitation DELÉMONT



## **ELEKTRO-PLANUNG**

Wir suchen einen 23

### **Projektleiter**

für die Planung von Elektroinstallationen in Grossbauten wie Spitälern, Industrieanlagen, Warenhäusern usw.

Sprachen: Deutsch, Französisch  
Arbeitsort: Basel oder Genf

sowie einen

### **Elektrozeichner**

für die Bearbeitung von Installationsplänen und Schemas. Elektromonteur mit zeichnerischer Begabung können eventuell berücksichtigt werden.

Gerne erwarten wir Ihre umgehende Kontaktnahme.

**Ing.-Büro SCHERLER AG**  
Papiermühlestrasse 9, 3000 Bern  
Tel. (031) 42 36 36 (verlangen Sie Herrn Grimm)

## Avis de Concours N 9 - Autoroute du Léman Lots No X87

### Installation des téléphones de secours de l'autoroute entre Chexbres et Rennaz

D'ici peu, le Département des travaux publics du canton de Vaud mettra en soumission les travaux suivants:

- La fourniture, la pose et la mise en service des câbles et de l'équipement entre Chexbres et Rennaz.

Le délai pour le dépôt des offres sera d'environ 45 jours après la remise des dossiers. Chaque dossier sera facturé fr. 20.—, ce montant ne sera pas remboursé. 32

Pour permettre la préparation des dossiers d'appel d'offres, les Entrepreneurs sont priés de s'inscrire auprès du Bureau de construction des autoroutes, Caroline 7bis, 1003 Lausanne, jusqu'au 12 février 1969.

**BUREAU DE CONSTRUCTION DES AUTOROUTES**  
Caroline 7bis — Lausanne

## Avis de Concours N 9 - Autoroute du Léman Lots No X88

### Installation de l'alimentation électrique de l'éclairage des panneaux de signalisation entre Chexbres et Rennaz

D'ici peu, le Département des travaux publics du canton de Vaud mettra en soumission les travaux suivants:

- La fourniture, la pose et la mise en service de l'équipement nécessaire à l'éclairage des panneaux de signalisation entre Chexbres et Rennaz.

Le délai pour le dépôt des offres sera d'environ 45 jours après la remise des dossiers. Chaque dossier sera facturé fr. 20.—, ce montant ne sera pas remboursé. 33

Pour permettre la préparation des dossiers d'appel d'offres, les Entrepreneurs sont priés de s'inscrire auprès du Bureau de construction des autoroutes, Caroline 7bis, 1003 Lausanne, jusqu'au 12 février 1969.

**BUREAU DE CONSTRUCTION DES AUTOROUTES**  
Caroline 7bis — Lausanne



**LA DIREZIONE DI CIRCONDARIO  
DEI TELEFONI DI BELLINZONA**

**CERCA**

## un ingegnere-tecnico STS

Diplomato in elettrotecnica, per potenziare l'organico della divisione di costruzione a Bellinzona.

La persona prescelta avrà il compito di collaborare con il servizio di localizzazione e di riparazione dei guasti sulla rete dei cavi telefonici.

**La posizione richiede:** P 05.7550-108 Y

- Cittadinanza svizzera
- Diploma di una scuola tecnica superiore
- Età non superiore ai 35 anni

Costituirà titolo preferenziale un'esperienza professionale di qualche anno presso aziende private del settore delle telecomunicazioni.

**Si offrono:** 27

- Inserimento in un ambiente di lavoro moderno e stimolante, dove l'iniziativa personale può esprimersi nel modo più ampio
- Possibilità di carriera
- Retribuzione adeguata
- Tutte le prestazioni sociali

Le persone interessate sono pregate di inviare il loro curriculum dettagliato alla **Direzione di circondario dei telefoni, 6500 Bellinzona**, entro il 7 febbraio 1969.

# SIEMENS

Sind Sie jüngerer

OFA 67.044.500

## Elektrotechniker?

Haben Sie Interesse an technischen und kaufmännischen Aufgaben? Haben Sie einige Erfahrungen auf dem Starkstrom-Gebiet? Möchten Sie gerne in einer weltbekanntesten Handelsfirma in der Nähe des Zürcher Hauptbahnhofs tätig sein?

Wir würden Sie gerne einsetzen als Sachbearbeiter in unserer Vertriebsabteilung für Starkstrom-Geräte und Anlagen, zur 20

- Ausarbeitung von Offerten
- Abwicklung von Aufträgen und
- Beratung unserer Kundschaft.

Ihre Aus- und Weiterbildung wird unterstützt durch Kurse am Arbeitsplatz und im Ausland.

Verlangen Sie bitte unser Bewerbungsformular.

**SIEMENS E. AG**, Personalabteilung  
Löwenstrasse 35, Postfach, 8021 Zürich  
Telefon (051) 25 36 00, intern 290

## Hasler-Signal

AKTIENGESELLSCHAFT

**Bern**

sucht zu baldmöglichem Eintritt

21

### Elektrotechniker (dipl. HTL)

Fachrichtung Fernmeldetechnik/Elektronik, für die Ausarbeitung der techn. Konzeption von relaisbestückten und elektronischen

#### Steuerapparaten und Anlagen

Die Tätigkeit umfasst:

- Erstellen der Verdrahtungs-Unterlagen (Schema, Drahtlisten)
- Entwerfen gedruckter Schaltungen
- Programmierung (Software)
- Mitwirken bei Inbetriebsetzung von Anlagen

Bewerbungen erbeten an Firma

**Hasler-Signal** AKTIENGESELLSCHAFT

Engehaldenstrasse 18 **3001 Bern**

Wir sind ein modernes, gut fundiertes Unternehmen für elektrotechnische Anlagen im Raume Zürich. Unser Ingenieurbüro bearbeitet Projektierung und Bauleitung bedeutender Elektroanlagen und gehört mit zur Spitzengruppe in der Schweiz. Wir möchten die vollverantwortliche Leitung dieser Abteilung mit einem grossen Mitarbeiterstab — eine ausbaufähige Führungsposition auf Geschäftsleitungsebene — einem

### dipl. Elektroingenieur als Abteilungsleiter

anvertrauen. Bewährung in einer vergleichbaren Vorgesetzten-Funktion und Verhandlungsgeschick auf hoher Ebene sind unerlässlich. Die Stelle ist den bedeutenden Anforderungen entsprechend dotiert.

Interessenten (Schweizer Bürger) sind eingeladen, ihre Bewerbung mit handschriftlichem Brief, Lebenslauf und Foto unserem Personalberater einzureichen oder sich vorerst telefonisch mit ihm in Verbindung zu setzen.

**Dr. A. Gaugler**  
Personalberater  
Alfred-Escher-Strasse 26  
**8002 Zürich**

OFA 67.778.004  
34

Telefon (051) 27 56 40, Montag bis Freitag 11—12 und 16—18 Uhr (ausser 21. 1. 69).

# Dätwyler

sucht

### Ingenieur-Techniker HTL

Richtung Elektrotechnik

zur Projektierung und Konstruktion von Niederspannungs- und Telefonkabeln. Die Lösung dieser Aufgaben bedingt Kontakt mit unserer Kundschaft und Beratung derselben in den einschlägigen Problemen. Zu Ihrem Arbeitsbereich gehört ferner die Beschaffung von Offert- und Konstruktionsunterlagen. 36

Erfahrung auf dem Gebiete der Starkstrom- und Schwachstromtechnik ist erwünscht. Die gestellte Aufgabe verlangt von unserem neuen Mitarbeiter Selbständigkeit und Initiative. Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Ihre Bewerbung mit den üblichen Offertunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung unter Kenn-Nr. 133. Wir sind auch gerne bereit, Ihnen telefonisch weitere Auskünfte zu geben.

(Telefon 044 / 2 13 13, intern 274.)

**Dätwyler AG**  
Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke  
6460 Altdorf-Uri



sucht für die Stabstelle Bauwesen je einen

### El.-Ingenieur-Techn. HTL

mit Erfahrung auf Projektierung und Bauführung von Hausinstallationen. Französischkenntnisse sind erwünscht. P 1312 Z

### Elektromonteur

mit eidg. Kontrollurprüfung

35

als Sachbearbeiter für Hausinstallationen.

### Elektrozeichner

mit abgeschlossener Lehre als Installationszeichner.

Schweizer Bürger und aus der Kontrollpflicht entlassene Ausländer verlangen bitte Anmeldeunterlagen bei der Swissair, Personalbeschaffung, Postfach, 8021 Zürich, Tel. (051) 83 56 11, intern 4071.

La **Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny** à Chancy-Genève cherche un

## ingénieur ETS

pour assumer les fonctions de chef du service d'entretien de sa centrale hydro-électrique et d'adjoint au Directeur de la centrale, avec possibilité de succéder ultérieurement à celui-ci.

Le candidat devra être de nationalité suisse, âgé de 30 à 35 ans et posséder, tant au point de vue électrique que mécanique, de la pratique dans l'entretien, la réparation et l'exploitation d'une centrale hydro-électrique. Entrée en fonction en automne 1969. 18

Place stable et d'avenir pour candidat capable, sérieux et apte à diriger du personnel. Villa à disposition.

Faire offre avec photo, références et prétentions à la **Direction de la Centrale de Chancy-Pougny**, 1249 Chancy-Genève.

Wir suchen einen OFA 59.314.040

## Elektroingenieur-Techniker HTL

für Bau, Betrieb und Unterhalt von elektrischen Hochspannungsanlagen und womöglich mit einer abgeschlossenen Lehre als Elektromonteur.

Das Arbeitsgebiet umfasst vorerst Probleme des weiteren Ausbaues von Verteilnetzen (Hochspannungsleitungen und Transformatorenstationen) sowie allgemeinen Betriebsdienst. 19

Es handelt sich um eine vielseitige und entwicklungsfähige Stelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen und Pensionskasse.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an

**ELEKTRIZITÄTWERKE WYNAU**  
Postfach 40, 4900 Langenthal

## Industrielle Betriebe der Stadt Burgdorf

Abteilung Elektrizitätswerk

Wegen Beförderung des bisherigen Stelleninhabers ist in unserer Zählerabteilung die Stelle eines P 423 R

## Feinmechanikers

neu zu besetzen.

Es handelt sich um eine interessante und abwechslungsreiche Arbeit auf folgenden Gebieten: Zähler, Uhren, Schaltapparate und Rundsteuerungs-Anlage. Bewerber werden in die verschiedenen Spezialgebiete eingeführt. 12

Wir bieten fortschrittliche Entlohnung, Pensionskasse und 5-Tage-Woche.

Bewerber, die sich für eine Dauerstelle interessieren, werden gebeten, ihre Dienstangebote mit den üblichen Unterlagen zu richten an:

**Industrielle Betriebe der Stadt Burgdorf**  
Abteilung Elektrizitätswerk  
Wynigenstrasse 10, 3400 Burgdorf

## EWZ

Wir suchen einen 8

## Elektrotechniker

(Diplom HTL oder Abendtechnikum)

für die Bearbeitung interessanter Aufgaben im Zusammenhang mit dem Bau und Betrieb öffentlicher Beleuchtungsanlagen (Strassen, Plätze, Autobahnen).

Interessenten schweizerischer Nationalität sind gebeten, ihre Dienstangebote mit den üblichen Unterlagen zu richten an das OFA 67.314.002

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach, 8023 Zürich 1

Les Services Industriels de la Ville de Sion mettent en  
soumission le poste de 28

## Chef des usines de l'aménagement de LIENNE S. A.

Conditions requises:  
ingénieur-technicien électricien possédant l'expérience  
dans l'exploitation

ou P 30471 S  
chef-monteur avec expérience des installations 60 kV.

Rétributions: à convenir.

Le cahier des charges et les conditions spéciales  
peuvent être retirés auprès de la Direction des Services  
Industriels à qui les intéressés remettront leurs offres  
jusqu'au 28 février 1969.

# sécheron

Nous cherchons 9

## un chef

pour notre Département «ELECTRO-  
NIQUE et RÉGLAGE».

### Nous demandons:

- une formation universitaire (diplôme  
EPF, EPUL ou formation équivalente)
- une bonne expérience dans le do-  
maine du réglage, du contrôle et de  
la commande d'installation ou de  
machines
- une connaissance approfondie des  
techniques électroniques modernes
- des aptitudes à diriger du personnel

### Nous offrons:

- un travail varié et intéressant dans  
un secteur en pleine expansion
- un poste à responsabilité consistant  
en la direction d'un département com-  
prenant des services d'études, des  
laboratoires de développement et  
d'application, un bureau de construc-  
tion et un atelier de fabrication
- un salaire en rapport avec les res-  
ponsabilités P 95065 X

La préférence sera donnée aux candidats  
ayant des connaissances des langues  
anglaise et allemande.

Faire offres manuscrites, en joignant  
curriculum vitae, copies de certificats et  
en indiquant date d'entrée, au Secréta-  
riat général de la S. A. des **Ateliers de  
Sécheron**, Case postale 40, 1211 Ge-  
nève 21.

Wir suchen für den Aussendienst unserer Abteilung  
Elektroprodukte einen jüngeren, dynamischen

## Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung Elektrotechnik

13

Die Aufgabe umfasst den Verkauf und die technische  
Beratung der nachstehenden Produkte bei unserem be-  
stehenden und noch zu erweiternden Kundenkreis:

**Basismaterialien für gedruckte Schaltungen und weitere  
hochwertige Elektro-Isoliermaterialien.**

Die modernen Produkte und das junge Team dieser  
stark expandierenden Abteilung bieten Gewähr für eine  
interessante und ausbaufähige Tätigkeit.

Das Reisegebiet umfasst die Zentral- und Ostschweiz.  
Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir überdurch-  
schnittliche Einsatzfreudigkeit, Verkaufserfahrung und  
Kenntnisse in Französisch und Englisch.

Unsere Leistungen:

Pensionskasse, Reisewagen, zeitgemässe Salarierung  
und Betriebskrankenkasse.

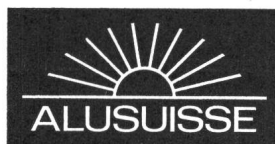
Bewerber, welche sich für diese Position interessieren,  
bitten wir um Zustellung ihrer Bewerbung mit Lebens-  
lauf, Photo, Zeugniskopien und Handschriftprobe.



**CELLPACK AG**

Abt. Elektroprodukte

5610 Wohlen, Telefon (057) 6 22 44



Unsere technische Abteilung für Aluminium-Elektrolyse  
projektiert und baut Werkanlagen für die Erzeugung  
von Aluminium in Europa und Übersee.

Wir bieten einem

P 1324 Z

## dipl. Maschinen- oder Elektroingenieur

eine verantwortungsvolle und selbständige Aufgabe für  
die Materialbeschaffung, Abschluss von Lieferungs-  
und Montageverträgen für ganze Werkanlagen. Voraus-  
setzung für diesen anspruchsvollen Posten sind:

Langjährige Praxis in einer Unternehmung, welche ähn-  
liche Aufgaben durchführt (Spezialkenntnisse auf dem  
Aluminiumsektor werden durch die vorhandene Organi-  
sation zur Verfügung gestellt). Erfahrung im Umgang  
mit Lieferfirmen, Organisationstalent, englische Sprach-  
kenntnisse erwünscht. 14

Alter ca. 35 bis 40 Jahre.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten  
an die Personalabteilung der

**Schweizerischen Aluminium AG,**  
Feldeggstrasse 4, Postfach, 8034 Zürich,  
Tel. (051) 34 90 90.



## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom)

Bei der **Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT in Bern** ist der Posten eines jüngeren Starkstrom-Spezialisten zu besetzen. Wenn Sie Ihre Studien mit Erfolg abgeschlossen haben und im Starkstrombereich über solide Kenntnisse verfügen, möchten wir Sie mit der selbständigen Planung, Projektierung und Überwachung grösserer Bauvorhaben in verschiedenen Landesgegenden betrauen. Die Bearbeitung von Submissionsgeschäften ist eine weitere Aufgabe, die Ihren besonderen Neigungen und Fähigkeiten entsprechen sollte. P 05.7550-109 Y

Wir bieten Ihnen eine ausbaufähige Dauerstelle mit guten Aufstiegsmöglichkeiten, zeitgemässe Besoldung, angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team sowie die Fünf-Tage-Woche. Nach gründlicher Einführung ins Arbeitsgebiet werden Sie Ihre neue Stelle weitgehend selbständig betreuen. 24

Telephonieren oder schreiben Sie uns bitte! Wir erteilen Ihnen gerne jede weitere Auskunft (Tel. 031 62 26 53).

Ihre Bewerbung nimmt die **Personalabteilung der Generaldirektion PTT in 3000 Bern** gerne entgegen.



Wir suchen nach Luzern

P 63/7264 Lz

## dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL

für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen.



Dem neuen Mitarbeiter wird Gelegenheit zur Einarbeitung in die Projektierung, den Bau und den Betrieb von Niederspannungs-, Fernmelde- und Kabelanlagen geboten. Er sollte über Erfahrung in einem dieser Gebiete verfügen und sich im Hinblick auf seinen späteren Einsatz in gehobener Stellung auch zur Führung eines grösseren Personalbestandes eignen. 29

Handschriftliche Anmeldungen mit Photo sind an die Schweizerischen Bundesbahnen, Bauabteilung der Kreisdirektion II in Luzern zu richten.

## Elektronik und Medizin

Dank den Fortschritten auf dem Gebiete der Applikation von modernen elektronischen Ausrüstungen für medizinische Anwendungen hat sich dem Elektroniker ein neues Spezialgebiet ergeben:

### Medizinelektronik

Als interner Sachbearbeiter für Überwachungsanlagen haben Sie bei uns Gelegenheit, sich zu einem Spezialisten für heutige und vor allem auch für zukünftige Anwendungen modernster Elektronik auf diesem Gebiet zu entwickeln. Als Spezialist sollen Sie dann im Gebiete der Westschweiz die Tätigkeit eines 26

## Verkaufsingenieurs

**vorwiegend im Aussendienst** übernehmen. Wir setzen voraus:

- Ausbildung als Ing. Tech. HTL (Fernmelde)
- Praktische Tätigkeit in einem Labor (Messtechnik o. ä.)
- Französische Muttersprache oder bilingue
- Freude an Beratung, Projektierung und Verkauf

Interessenten wollen bitte eine kurze Bewerbung mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit einreichen, unter Hinweis auf Kennziffer 225 an



## PHILIPS AG.

Personalabteilung, Edenstr. 20, Postfach, 8027 Zürich

# POLYMET

La nouvelle  
gaine de protection  
pour câbles électriques

Der neue Kabelmantel



Doublage de la gaine de polyéthylène par une  
feuille d'aluminium recouverte d'une pellicule  
de copolymère de polyéthylène

Verstärkung des Polyäthylenmantels durch  
ein mit einer Polyäthylen-Copolymer-Schicht  
kaschiertes Aluminiumblatt

sûre

étanche

wasserdicht

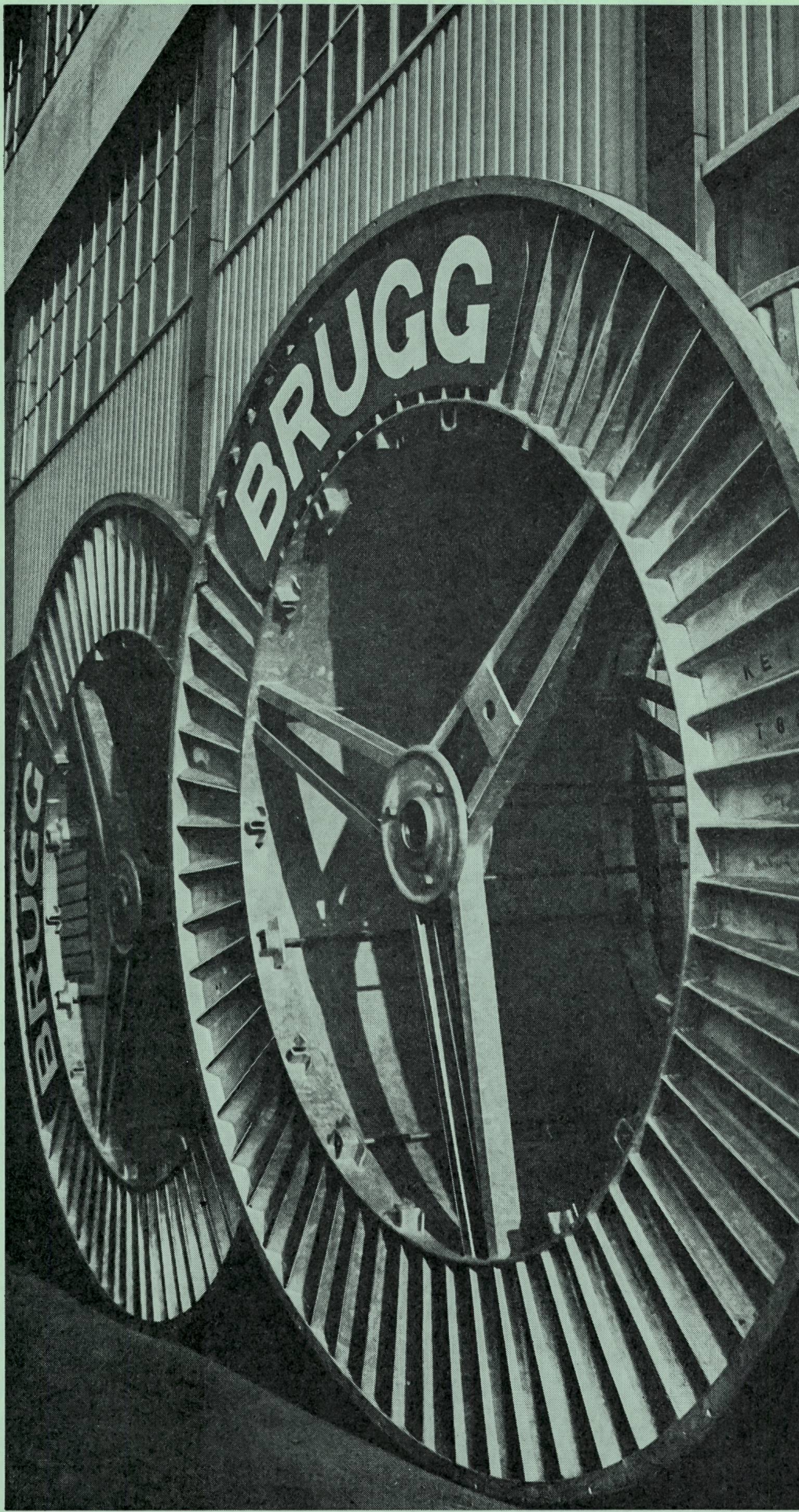
légère

leicht

sicher

**CABLES**

**CORTAILLOD**



**Bleikabel  
Kunststoffkabel  
Drahtseile**



**Kabelwerke Brugg AG  
Telefon 056 4111 51**